

GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN MEDIA SUPERIOR Y SUPERIOR

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 31-A MERIDA

EL CUENTO UNA ALTERNATIVA PARA LOGRAR
LA COMPRENSIÓN LECTORA EN LA
SEGUNDA LENGUA (ESPAÑOL)

ROGELIO AKE MUGARTE

PROPUESTA PEDAGÓGICA
PARA OBTENER EL TÍTULO DE

**Licenciado en Educación Primaria para el
Medio Indígena**

Mérida, Yucatán, México 2003.

INDICE

INTRODUCCION

CAPITULO I

UNA COMUNIDAD EN LOS LIMITES DEL ESTADO DE YUCATAN CON QUINTANA ROO, LLAMADO “FELIPE CARRILLO PUERTO”

- A. Ubicación.
- B. Aspecto socio-cultural
- C. Aspecto económico y político
- D. La escuela
- E. El aula
- F. Mi práctica docente
- G. Selección de la problemática
- H. La indagación

CAPITULO II

¡AHORA SE POR QUÉ NO COMPRENDES AL LEER!

- A. La lectura y su concepción
- B. Causas internas
- C. Causas externas
- D. ¡No entendí nada maestro!,
- E. Justificación
- F. Delimitación curricular

CAPITULO III

ÉRASE UNA VEZ... UN CUENTO PARA LEER

- A. El trabajo
- B. El desarrollo de las lecturas
 - 1. La predicción
 - 2. La anticipación

- 3. La inferencia y el muestreo
- C. La organización para trabajar la lectura
- D. Corriente pedagógica
- E. .La evaluación

CAPITULO IV

INFORME DE LOS PROCESOS Y SU ANÁLISIS

- A. Primera etapa. Conozcamos las partes de un cuento.
- B. Segunda etapa. ¿Eres narrador o personaje?
- C. Tercera etapa. ¿Era personaje principal o secundario?
- D. Cuarta etapa. ¿Qué cosas podemos encontrar en un cuento?
- E. Logros y alcances
- F. Logros extras
- G. Prospectiva

CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFÍA

INTRODUCCIÓN

El presente, es el resultado del trabajo realizado en tomo a un problema relevante en nuestros días, se trata de la incomprensión lectora en una segunda lengua(español); hoy es común ver a muchos jóvenes de las comunidades rurales que egresan de la educación primaria que carecen de cierta habilidad para leer comprensivamente, dando como resultado que estos no puedan desenvolverse ante cualquier circunstancia de la vida en donde se requiere hacer uso de la lectura; motivo por el cual presento este trabajo realizado en un medio rural con la ayuda de las técnicas de la observación participante, el diario de campo, el diario del profesor y el cuaderno de notas, bajo las perspectivas de la teoría constructivista. Invito al lector a conocerlo.

El punto de partida son dos interrogantes que se plantean en los siguientes términos: ¿Por qué mis alumnos del quinto y sexto grado no comprenden lo que leen? y ¿Cómo hacerle para que realmente comprendan lo que leen?

Dichas interrogantes surgen de los síntomas visibles que en el aula presentaban mis alumnos al estar trabajando con ellos y que hacían que el trabajo fuese más complicado; por lo que consideré necesario encontrar estrategias o alternativas para darle solución a este problema que se manifestaba en mi grupo.

Para su lectura cuatro son los capítulos que se plantean: En el primero el lector podrá conocer la situación geográfica de la comunidad y la única vía de acceso a la misma; la forma de cómo está constituida la familia, los roles y las obligaciones de sus integrantes; podrá conocerse entre otras cosas cómo están organizadas las autoridades así como las funciones que desempeñan; también en este capítulo se podrá conocer la lengua prevaleciente en la comunidad, la religión y las costumbres de los habitantes, hago mención de la principal actividad económica de la gente así como la participación de los niños en estas actividades; las cuales al hacer su lectura se podrá conocer la influencia en la educación de los

niños; entre otras cosas se conocerán las diferentes problemáticas que encontré al inicio de mi trabajo y los procesos que realicé para elaborar mi plan de diagnóstico y de esta manera conocer a fondo el problema.

El segundo capítulo abarca desde los resultados del diagnóstico hasta la delimitación curricular de este problema, en la cual se podrá conocer el grado y grupo de trabajo en el cual se presenta, mi concepción del mismo, las causas que lo originan, tanto las que considero como internas así como las externas, menciono también los síntomas visibles de la incomprensión de los alumnos dentro del aula y la importancia que tiene para mí darle solución este problema con relación a mis alumnos del medio indígena y con respecto a los nuevos enfoques teóricos de los planes y programas.

En el tercer capítulo se podrá conocer la alternativa de solución que propuse para solucionar el problema, el grado y grupo de trabajo, el ciclo escolar en el cual se aplicó así como las etapas de aplicación junto con las actividades que se planearon desarrollar en cada una de ellas, de igual manera se conocerá el propósito principal de este trabajo de propuesta en torno al problema de la incomprensión de la lectura en una segunda lengua (español), la corriente pedagógica en la cual se sustenta el trabajo así como el sustento teórico y los criterios de aplicación los mismos, por último la asignatura en la cual ubiqué el problema y la forma de cómo llevé a cabo la evaluación.

El cuarto capítulo abarca desde el informe de la aplicación de la alternativa hasta los logros y alcances obtenidos con los alumnos, en los que se podrá conocer en primer lugar las estrategias de lectura que desarrollé durante las cuatro etapas de la alternativa con sus modificaciones de acuerdo con lo planeado con anterioridad así como los procesos realizados en las etapas con sus análisis. Entre otras cosas se podrán conocer los logros extras obtenidos con los alumnos así como las limitaciones que tuve al aplicar este trabajo y los aprendizajes obtenidos de manera personal.

La finalidad de este trabajo es dar a conocer al lector una forma de cómo desarrollar la habilidad de los alumnos en un medio rural en donde se aprende el español como una segunda lengua y trabajar la lectura en el aula rompiendo con la tradición de llegar al salón y pedir a los alumnos que saquen sus libros para que se dediquen a pronunciar letras y silabas sin que estos lleguen a comprender el mensaje escrito, en este caso, se partirá de la lectura de cuentos cortos.

CAPITULO I

UNA COMUNIDAD EN LOS LIMITES DEL ESTADO DE YUCATAN CON QUINTANA ROO, LLAMADO "FELIPE CARRILLO PUERTO"

La comunidad de "Felipe Carrillo Puerto" se fundó hace aproximadamente 50 años: inicialmente se denominaba "Motul" cuando todavía no se reconocía como ejido; posteriormente, al dotarse la superficie de su terreno que le acreditaron como "Ejido", los habitantes decidieron cambiar su nombre por "Felipe Carrillo Puerto", este último es el que se reconoce oficialmente pues así aparece en todos los documentos legales que se manejan en la comunidad; se encuentra en los límites del estado de Yucatán con Quintana Roo y pertenece al municipio de Chemax, Yucatán.

A. Ubicación.

Se encuentra ubicada a unos 25 Km. de Chemax, con dirección al sureste, limita al sur con el ejido de Kanxoc y unos terrenos considerados como nacionales; al norte con las tierras del ejido de Chemax; al este con el ejido de Cobá, Quintana Roo y al oeste con la comunidad de Lolbeh, lo cual por la posición que ocupa se le considera ubicado en el oriente del estado; solo se comunica por un camino que da hasta la cabecera municipal, el cual comprende un primer tramo de 10 Km. de carretera petrolizada hasta la comunidad de Chulután, luego un tramo de 5 Km. de camino blanco hasta la comunidad de Bolmay, posteriormente otra parte de carretera petrolizada hasta la comunidad de Lolbeh y por último un camino blanco de 5 Km. para llegar hasta esta comunidad. Por su ubicación geográfica esta comunidad no es de fácil acceso, pues solamente viaja un camión los viernes, sábados y domingos, hasta la cabecera municipal, por lo mismo la comunidad no está estrechamente relacionada con alguna comunidad que hable el español, esto hace que mantenga viva su lengua maya, sus costumbres y tradiciones a pesar de los años, y por lo consiguiente la forma de trabajar con los alumnos en el aula sea diferente a la de un medio urbano.

B. Aspecto socio-cultural.

La comunidad cuenta con 35 familias, con un total de 240 habitantes entre adultos y niños. El núcleo familiar esta constituido por el padre y la madre quienes son los que toman las decisiones que se presentan, dejando al niño fuera de alguna toma de decisiones; con esta forma de rol que asumen los niños, puedo decir que están acostumbrados a que sean los mayores quienes decidan por él, lo cual influye para que en el aula, estos niños sean pasivos y obedientes al maestro; pero entre el padre y la madre, es el padre quien asume el papel de mando general y la madre solo cuando el padre esta ausente; las familias suelen ser numerosas generalmente de 8 miembros; normalmente el padre trabaja en el campo, pero en ocasiones es ayudado por la mujer y los hijos en las labores; pues la obligación del padre es proveer de alimento, ropa, calzado y una casa en donde vivir a los hijos ya la madre; los hijos tienen derecho a recibir educación formal y cuando ya cumplen los 6 años deben empezar a ayudar al padre en las labores; por otro lado la esposa tiene la obligación de preparar los alimentos para toda la familia y según el marido ella debe obedecer y respetar todas las decisiones que él tome; los hijos mayores de 18 años deben ayudar obligatoriamente en los gastos de la casa y cuando se casan, no es obligación de los padres proporcionarles techo y comida.

El 100% de las familias de esta comunidad profesan la religión católica, cuentan con una pequeña iglesia construida con madera y techo de huano; en donde realizan las misas tanto para dar gracias a Dios, como para los bautizos, confirmaciones y primera comunión de los habitantes, para lo cual invitan al cura de Chemax, y cuando esto sucede, los padres de familia se acercan a la escuela a pedir permiso para que sus hijos no asistan a la escuela, esto impide que las labores docentes se desarrollen normalmente. La religión en esta comunidad sirve para sensibilizar a las personas a comportarse tranquilamente y no generar la violencia entre sus semejantes, aunque ésta se hace en la lengua castellana y tenga como resultado que muchos no la comprendan. La religión católica permite celebrar las costumbres de los habitantes, ya que ésta "guarda su especificidad en

relación con las características de la cultura indígena”¹ como el día de muertos; en este día se pone en la mesa una gallina sancochada acompañada de algunas tortillas, adornando la mesa con flores que más tarde después del rezo son llevadas hasta la tumba de los familiares muertos; otra costumbre que también tienen los habitantes es celebrar los bautizos, las bodas y confirmaciones en las cuales es común que se preparen comidas como el escabeche, cochinita o el relleno negro acompañado de bebidas alcohólicas; una de las costumbres más importantes para estos habitantes es la fiesta que llevan a cabo el día 3 de mayo en honor a la "Santa Cruz" en la que todos los habitantes dan su aportación que ellos llaman nakul y se organizan para hacer la comida. Terminada la comida se sirve para que todos los habitantes coman y convivan; cabe mencionar que en estos días de fiestas los niños no asisten a la escuela lo cual también es un factor que influye en la educación de los niños, pues al no venir a la escuela no aprenden los contenidos o temas que vemos en ese día.

Otra de las tradiciones que encontramos en esta comunidad es el ch'a'acháak que se realiza generalmente en los tiempos cuando no hay lluvias. Otra es el jets' mek', que consiste en enseñarle a un bebé alguna actividad que desean los padres que aprenda a realizar cuando crezca; el bebé es cargado de forma muy singular abriéndole las piernas y acomodándolo en la cadera (por parte del costado) del padrino, se le da 9 vueltas a una mesa en sentido de las manecillas del reloj, concluyendo esta costumbre con 9 vueltas en sentido inverso a las primeras nueve vueltas, en los varones se les hace a partir de los 4 meses, esto representa las cuatro mojoneras de la milpa por donde el hombre tiene que trabajar y hacer su milpa; en las niñas se les hace a partir de los 3 meses, esto representa las tres piedras del fogón en donde la niña tendrá que asentar su comal, éstas para hacer las tortillas que se comen en la casa.

¹ Gabriela, Coronado Suzan. “Formas de comunidad y resistencia lingüística”, en: La cuestión étnico-nacional en la escuela y la comunidad”. Antología LEPMI 90. P. 93

La lengua que se usa es la lengua maya, pues se puede escuchar platicar a los niños con sus padres cuando se les enseña algo o se les da alguna orden en ésta lengua. También se puede ver a la gente en la calle, en la tienda, en la milpa, en las asambleas, en la casa, en los festejos, etc. platicar y dirigirse la palabra en lengua maya, en este contexto puedo afirmar que la lengua indígena "está ligada a las necesidades internas de la comunidad; comunicación, transmisión cultural, cohesión social e identidad, mientras que la lengua castellana se utiliza como vehículo de contacto con el exterior"² ya que también existen personas que utilizan el español solo para comunicarse con otras personas que llegan a la comunidad, como son: los comerciantes, los vendedores de artículos, los encargados de las instituciones de gobierno y los médicos; por lo cual puedo decir que existe un 15% de personas que son bilingües. De esta manera "se reduce a una mínima utilización del español como instrumento de comunicación hacia el exterior"³, sin embargo aun cuando no es ,el español la lengua materna de estos habitantes, en las asambleas los padres de familia exigen a los docentes que se les enseñe a sus hijos en español; en ocasiones cuando me invitan a comer a su casa o me invitan a que los acompañe a participar en alguna fiesta, al platicar con ellos de manera personal lo hago en lengua maya, sin embargo algunos me piden que yo les hable en español, según ellos para que aprendan un poco, durante estas pláticas los padres me preguntan el nombre de varias cosas en español y me piden que por favor enseñe a sus hijos en lengua española, según ellos para que al escucharme hablar aprendan el español.

C. Aspecto económico y político.

La principal actividad económica de la gente es la agricultura en la cual participan los padres, las madres e incluso los niños quienes son llevados por sus padres a trabajar en el campo; influyendo para que éstos no realicen las tareas que les marco en sus libros o cuadernos e incluso no asistan a la escuela; la

² Gabriela, Coronado Suzan. "El bilingüismo como alternativa frente a la diversidad", en: Lenguas, grupos y sociedad nacional. Antología LEPMI 90. p. 61

³ Ibidem. P. 63

actividad del campo antes mencionada es trabajada a través del método tradicional de tumba, rosa y quema, cultivan los principales productos básicos para su consumo como son: el maíz, frijol, calabaza, chile tomate, ibes y pepino; cabe mencionar que en estos trabajos que se realizan en la comunidad los niños aprenden como afirma *Isaías Aldaz Hernández* ciertos conocimientos como son: el conteo (cantidades), localizar (ubicación espacial), medir (distancias), seriar (diferenciar)⁴ contenidos que al estar viéndolos en la escuela, los alumnos no le encuentran vinculación o uso con la realidad reduciéndose a la mecanización de los números. Los productos que cultivan lo utilizan para su consumo familiar y los excedentes son comercializados hasta la cabecera municipal; también existen en la comunidad otros grupos de trabajo como son: Los apicultores, quienes cuentan con sus apiarios y colmenas de abejas de los cuales extraen miel para luego venderla; los pequeños ganaderos quienes trabajan en terrenos del ejido criando algunas cabezas de ganado y de borrego, en ocasiones matan estos animales para comer y para vender su carne y de esta manera obtener ingresos para ayudarse en el sustento económico familiar. Por otra parte algunos señores emigran a la ciudad de Cancún o Playa del Carmen en busca de trabajo para obtener ingresos económicos y completar el gasto familiar, unos se emplean como palaperos y otros como ayudantes de albañil o jardineros; dejando la responsabilidad a los hijos (alumnos de la escuela) de criar animales como son: los borregos y el ganado; las madres de familia también participan en las actividades económicas criando en el patio de la casa: gallinas, pavos, cerdos, patos, conejos, etc. los cuales cuando escasea el dinero les sirve para comer o para vender. En ocasiones cuando las madres van al campo a recoger leña debido a la ausencia del padre dejan a las hijas (alumnas de la escuela) el cuidado y la crianza de todos los animales domésticos influyendo para que los alumnos no asistan a la escuela; también existen algunas familias que se dedican a la venta de productos básicos para el consumo familiar como son: el frijol, arroz, aceite comestible, galleta, azúcar, etc. en sus pequeñas tiendas, las cuales son surtidas

⁴ Cfr. Isaías, Aldaz Hernández. “Cultura y educación matemática”, en: Matemáticas y educación indígena. Antología LEPMI 90. p. 129

por vendedores que llegan hasta este lugar.

La autoridad en la comunidad esta representada por un comisario ejidal y un comisario municipal; el primero, es electo a través de la asamblea ejidal por mayoría de votos, donde participan los ejidatarios de la comunidad, su grupo de trabajo esta representado por un secretario, un tesorero y el vocal de control y vigilancia, su función es la de realizar gestiones relacionados con el trabajo del campo y las tierras del ejido.

El comisario municipal, generalmente es impuesto por el presidente de la cabecera municipal; pero ultimadamente es elegido por la comunidad a través de un consenso entre los habitantes, la función de éste es gestionar apoyos ante las autoridades correspondientes para la comunidad a favor del bienestar social, tanto el comisario municipal como el ejidal no pueden gestionar y determinar algo por si solos, sino que tienen que discutirse ante la asamblea de la comunidad de donde finalmente se determina el procedimiento a seguir.

La relación que las autoridades de la localidad mantienen con nosotros los docentes, es aquella que se da cuando los comisarios tanto municipal como ejidal tienen la necesidad de hacer solicitudes a las autoridades del municipio o institución gubernamental, así como otorgar algún permiso para cortar y transportar maderas o vender piedras; los cuales para la elaboración de estos documentos me veo en la necesidad de dejar a mi grupo y marcar solamente ejercicios a los alumnos y no poder cumplir con lo planeado ese día; influyendo para que no se aborden contenidos o temas de aprendizaje y que nos atrasemos con los alumnos; otro tipo de relación que se da con las autoridades es aquella cuando nosotros los docentes tenemos la necesidad de que las autoridades nos firmen ciertos documentos; por lo que puedo decir que se mantiene y se da una buena relación con las autoridades de esta comunidad.

D. La escuela.

En la comunidad solo existe una escuela primaria bilingüe, en ella realizo mis labores docentes, lleva el nombre de "Felipe Carrillo Puerto", y asisten 63 alumnos en ella trabajamos tres maestros por lo que se considera como tridocente, es de organización completa pues cuenta con los seis grados que conforman la educación primaria, cada docente atiende un ciclo escolar, uno atiende el 1° y 2° grados, otro 3° y 4°, y yo que atiendo los grados 5° y 6°. El plantel escolar cuenta con cuatro aulas incluyendo la dirección que se encuentran en buenas condiciones, un baño con letrinas y un baño con bacines y lavabos, pero que aún no funcionan debido a la falta de agua potable que carece la comunidad, cuenta con un rincón de lectura, y diversos materiales didácticos como son: cartulinas, papel bond, gises, mapas, resistol, colores, etc. La dirección de la escuela esta bajo la responsabilidad del maestro que atiende el primero y el segundo grado, la relación que se da entre el personal docente y el directivo es estrictamente laboral, lo cual influye para que en la organización de la escuela no se de un espacio para tomar acuerdos sobre como desarrollar acciones que den solución a varios problemas de tipo pedagógicos que se viven en el aula.

Uno de los problemas que más llama la atención en mi aula es la incomprensión de la lectura y que también se vive en la comunidad, pues es posible ver a jóvenes que han egresado de la escuela primaria y que cuentan con serios problemas tanto para leer así como para comprender lo leído, esto demuestra que la escuela ha tenido el fin de castellanizar dando como resultado que los egresados de éste, solo cuenten con una castellanización o dominio del español tanto oral como escrito muy pobre. Aunado a esto en la comunidad no existen espacios en los cuales se practique la lectura, ya que no existe biblioteca y los medios de información como el periódico, las revistas y las historietas no llegan hasta esta comunidad, por lo que los habitantes así como mis alumnos fuera de la escuela no leen, además cuando les dejo alguna tarea de lectura para su casa, estos no la hacen pues los libros que manejamos en la escuela y que son los

únicos que tienen para leer están impresos en un lenguaje que no es el maya, además son extensos; por lo que ellos al hacer sus lecturas se encuentran con palabras que desconocen y que les hacen perder las ideas y que por último no comprendan lo que leen llegando al fastidio. Por otro lado el analfabetismo en la que se encuentran los padres impiden que ayuden a sus hijos en sus tareas de lectura, dejando al alumno la responsabilidad de hacer o no hacer sus lecturas, influyendo también para que éste no cumpla con sus tareas.

E. El aula.

Mi aula de trabajo mide 6 metros de largo por 7 de ancho, las paredes están construidas de bloques y el techo de vigas y concreto, tiene dos ventiladores en el techo y cuatro lámparas, el piso esta construido de concreto y tiene un acabado de ladrillos blancos, tiene un pizarrón que no está en muy buenas condiciones, un escritorio y una silla para el maestro así como 23 sillas de paletas; en una de las esquinas del fondo se encuentra un anaquel que contiene varios tipos de mapas de los continentes y partes del cuerpo humano, en la otra esquina se encuentra un anaquel hecho de madera y tablas que contiene varios juegos y materiales didácticos para enseñar a leer y escribir. Anteriormente en las paredes del aula no existía ninguna lámina pegada, ya que no utilizaba ninguna para mis clases; las sillas de paletas estaban escoradas en filas una detrás de otra con orientación hacia el pizarrón. Este era el lugar en el cual interactuamos y en el cual la relación que tenía con ellos la consideré como de autoridad, pues era yo el que daba las órdenes sobre lo que se debía hacer y como se debía hacer; fuera del salón no platicaba con mis alumnos sobre otros asuntos, por ejemplo: sobre su vida personal; y ni ellos se acercaban a mí para hacer plática; mi grupo de trabajo esta formado por 18 alumnos entre niñas y niños, 6 pertenecen al 5° y 12 pertenecen al 6°. Había observado que aquellos que hablaban un poco dentro del salón eran los niños, en cambio las niñas eran muy tímidas; cuando les preguntaba algo sobre cualquier cosa ellas solamente inclinaban la cabeza y no contestaban, en el grupo existían niñas que no se llevaban entre ellas debido a problemas familiares,

también los niños no se juntaban con las niñas aunque sean hermanos; por ejemplo cuando hacíamos una lectura en el libro en la cual formábamos equipos de niñas y niños no querían juntarse para hacer la lectura, y por ejemplo cuando hacíamos una lectura en donde cada uno tenía que intervenir leyendo un pequeño párrafo, cuando le tocaba a las niñas observé que no querían leer y si alguna se animaba lo hacía con una voz baja que apenas se escuchaba de cerca, luego de haber terminado de leer, al hacerles preguntas orales relacionadas con la lectura, las niñas solamente inclinaban la cabeza y algunos niños contestaban con respuestas que no tenían coherencia con la pregunta que se acaba de hacer, lo cual me preocupaba pues esto me daba a entender que no entendieron aquello que leyeron.

Mis alumnos son de escasos recursos por lo que asisten a la escuela sólo con sus chancletas y sus pantalones cortos, no tienen bultos para cargar sus libros, algunos asisten sin lavarse la cara, sin peinarse y sin desayunar. Los alumnos tanto dentro como afuera del salón al estar jugando así como en el desarrollo de las actividades utilizan la lengua maya para comunicarse, aunque entienden parte del español, pues 2 de los alumnos se encuentran en el nivel básico de dominio del español, estos niños entienden poco de lo que se les dice en español, pero no pueden expresarse en este idioma solo pronuncian palabras sueltas como: el mesa, la perro, el casa, etc., 11 alumnos se encuentran en el nivel inicial; éstos entienden un poco más de aquello que se les dice, hacen uso de algunos artículos y de algunos verbos conjugados, construyen algunas frases como: voy a jugar, la niña esta comiendo, está enbajo la mesa, etc., 7 se encuentran en el nivel intermedio, estos niños entienden un poco más aquello que se les dice, pronuncian bien algunas palabras en español, hacen uso de varios artículos de manera coherente, así como de varios verbos conjugados y tienen cierta fluidez para expresarse en el español; construyen frases como: él comió ayer una manzana, el perro esta acostado debajo de la mesa, el señor va a bajar las chinias en su parcela, etc.

F. Mi práctica docente.

Antes, al entrar en el salón de clases a trabajar, primero me detenía, esperando a que todos respondieran con "buenos días maestro", si alguien no respetaba le hablaba y le decía: "buenos días niño no te duermas"; les pedía que se sienten y que saquen sus libros de español lecturas, les daba la página en la cual tenían que leer; a veces algunos se enojaban y se quejaban de que la lectura era muy extensa; pero eso no me interesaba, les decía que aquel que no leyera no salía al descanso; aunque de mala gana comenzaban con su lectura; cuando observaba que alguien había dejado su lectura y platicaba con algún compañero, le llamaba la atención y le preguntaba si había terminado de leer, esto obligaba a que el alumno retornara su lectura aunque no quisiera; después de darles un tiempo y al ver que todos habían dejado de leer, para evaluar lo leído; les ponía una serie de preguntas (tipo cuestionario), relacionados con la lectura realizada; todos lo copiaban y se dedicaban a buscar las respuestas en sus libros; luego de un determinado tiempo algunos alumnos se acercaban a preguntar si sus respuestas eran correctas; si sus respuestas eran coherentes con las preguntas les respondía que sí estaba bien; pero si no era así, les decía que su trabajo estaba muy mal y que sus respuestas no tenían nada que ver con las preguntas, el alumno se enojaba, se daba la vuelta y regresaba a su lugar. Luego les daba un poco más de tiempo para que contestaran la preguntas, cuando observaba que todos habían terminado, les pedía que cambien sus trabajos para calificarlos e iba respondiendo de manera escrita en la pizarra las repuestas de cada pregunta, ellos calificaban si lo habían hecho bien o mal, les decía que califiquen bien los trabajos de sus compañeros y los traigan al escritorio, de los cuales al revisar los trabajos observaba, que la mayoría no respondía bien las preguntas. En ocasiones cuando sus respuestas de mis alumnos no tenían coherencia con las preguntas; les reprochaba el por qué no leían bien; les decía que solo jugar hacen en el aula por eso no realizaban la lectura; y entonces cómo van a contestar bien las preguntas, sin haber leído el texto.

Otras actividades que realizábamos en el aula, eran las sumas, restas y divisiones en la asignatura de matemáticas; en la cual escribía varias divisiones, sumas y restas en la pizarra para que ellos las copiaran y las realizaran, y cuando terminasen me trajesen sus libretas en el escritorio para que yo les calificase; en ocasiones optaba por ponerles algún problema corto, en donde solo tenían que hacer una operación, así que los escribía en la pizarra y les decía que lo copien para hacer, después de un determinado tiempo les pedía sus libretas para calificar y evaluar si lo aprendieron a realizar. Para ver un tema de ciencias naturales la que hacía al llegar al aula era: pedir que sacaran sus libros de ciencias naturales y les decía que van a leer las páginas que hablan sobre un tema; luego les daba tiempo para que realizaran la lectura y al ver que todos habían dejado de leer les ponía un cuestionario para que copiaran y respondieran, posteriormente les pedía sus libretas para calificar; pero al calificar las respuestas de las preguntas observaba de que no tenían coherencia con las preguntas planteadas, por lo que optaba por explicar el tema leído utilizando la lengua española y por último dictaba las respuestas correctas de las preguntas. Esta misma manera de abordar los temas de Ciencias Naturales era la que utilizaba para trabajar en los libros de geografía e historia; pero me había dado cuenta que me daba mucha dificultad, pues los niños no entendían las lecturas que hacíamos sobre los temas. En el desarrollo de las actividades los niños trabajaban individualmente para que no se copiaran, solo en ocasiones formaba equipos de trabajo pero cuando hacía esto, ellos no querían juntarse a trabajar con su compañero y al final terminaban trabajando solos.

Para la planeación de mis clases empleaba como 15 minutos al día y no elaboraba ningún material didáctico, pues me basaba en las actividades de los libros o en ocasiones escogía un tema que pensaba que ellos no sabían, buscaba en mi libro de guía práctica el significado del concepto que quería que ellos aprendieran y lo copiaba textualmente, para que cuando llegase en el aula se los explicase, cabe destacar que las explicaciones en el desarrollo de mis clases las hacía en español y durante estas explicaciones no les hacía preguntas a mis

alumnos, solo cuando terminaba de explicar les preguntaba si entendieron lo que les expliqué, también durante mis explicaciones no permitía que estén platicando porque los castigaba, en ocasiones cuando no tenía tiempo para hacer mi plan, al llegar a la escuela, repasábamos lo visto en los días anteriores y les ponía ejercicios para que realicen; mis evaluaciones las realizaba cada dos meses con evaluaciones que compraba y que eran elaborados de acuerdo al avance programático nacional, en las que se evaluaban los temas que veíamos con los alumnos en las diferentes asignaturas; cuando los niños contestaban sus exámenes observaba que tenían dificultades para hacer las actividades, aunque éstas ya las habíamos practicado con anterioridad; a cada rato se levantaban para preguntar cómo lo debían hacer, esto a pesar de leer varias veces las instrucciones de la evaluación. Otras actividades que realizo en la escuela son las asambleas con los padres de familia, reuniones de carácter informativo en la dirección de la escuela, pintar el salón de clases, enseñar el himno en lengua maya a todos los alumnos, organizar a los alumnos para que realicen actividades como el día de muertos y ensayos para los festivales.

G. Selección de la problemática.

Desde al inicio de mi trabajo con mis alumnos me di cuenta que en el desarrollo de mi práctica se daban varias problemáticas que dificultaban mi trabajo como son: la inasistencia de los alumnos a la escuela, la falta de participación de los niños en las actividades, la falta de fluidez y la incomprensión en de la lectura, la falta de apoyo de los padres, etc., pero con la ayuda de la lectura del autor Ricardo Sánchez Puentes vista en el tercer semestre de esta licenciatura, en la cual él recomienda que se debe poner atención en un problema de carácter pedagógico, que esté al alcance de nuestras posibilidades de resolver⁵, es decir que se pueda solucionar en el aula; por tal motivo opté por escoger la incomprensión de la lectura en la segunda lengua (español) para hacer su análisis

⁵ Cfr. Ricardo, Sánchez Puentes. “Didácticas de la problematización en el campo científico de la educación”, en: Metodología de la investigación III. Antología LEPMI 90. P. 17

a través de los instrumentos de investigación vistas en el segundo semestre como son: la investigación participativa, notas de campo, diario del profesor y la observación participante, de los cuales obtuve: que los alumnos no responden los cuestionarios de las lecturas tanto oral como escrita; no pueden hacer el resumen de una lectura, no realizan una lectura comentada; no pueden resolver problemas planteados en los libros de matemáticas y no entienden las instrucciones de los libros. Sin embargo la aplicación de tales técnicas no fueron suficientes para conocer la problemática a fondo, al grado de identificar si es o no un problema determinante sobre las otras; pues, que mis alumnos no comprenden lo que leen me traen varios problemas en mi trabajo y aunque se presente con mayor énfasis en la asignatura del español ésta se refleja en las otras materias y no puedo dejarles actividades de trabajo en los libros de texto, esto, hacía formularme una pregunta: ¿por qué mis alumnos no entienden lo que leen?

H. La indagación.

En el cuarto semestre de estudio conocí un instrumento que puede ser aplicado en varios campos de la investigación como son: la medicina, la psiquiatría, en los hospitales, en el trabajo comunitario, etc. me refiero al diagnóstico, pero una que más me interesó fue el diagnóstico pedagógico el cual es una investigación que se hace por el docente a través de la recopilación de información utilizando cualquier técnica de investigación, con la cual se podrá describir, entender, explicar la problemática y conocerlo fondo, con el fin de buscar soluciones prácticas a la misma⁶. Estos siguen ciertos pasos como son: la identificación del problema, la elaboración de un plan de diagnóstico, recoger las información necesitada, procesar tales informaciones y por último socializar los resultados obtenidos del diagnóstico.

⁶ Cfr. Alfredo, Astorga. Y Bart Van Der Bijil. “Características generales del diagnóstico”, en: Metodología de la investigación IV. Antología LEPMI 90. p. 12-19

Con la ayuda de la lectura "Características Generales del Diagnóstico" de Marcos D. Arias Ochoa y el análisis de una de las dimensiones en este caso: los saberes supuestos y experiencias previas, realicé un breve escrito donde plasmé lo que sabía del por qué los niños no comprenden lo que leen, después formulé seis interrogantes (como marco de análisis), sobre lo que deseaba saber de mi preocupación:

- 1.- ¿Por qué los niños no entienden lo que leen?
- 2.- ¿De dónde se origina la incompreensión de la lectura?
- 3.- ¿Qué es la incompreensión de la lectura?
4. -¿Cómo afecta la incompreensión de la lectura?
- 5.- ¿Hasta qué grado se da la incompreensión de la lectura?
- 6.- ¿Qué puedo realizar para que loS niños comprendan lo que leen?

Posteriormente al estudiar las etapas y pasos de diagnóstico, en este caso, el paso dos (*la elaboración de un diagnóstico*) y la primera pregunta clave ¿qué? junto con una de las preguntas anteriores (2.-¿De dónde se origina la incompreensión de la lectura?) me sirvieron como base para formular y determinar mi propósito que quería lograr en el diagnóstico, en mi caso fue: "*indagar los elementos que influyen y provocan la incompreensión de la lectura en la segunda lengua (español)*" tomando en cuenta algunos elementos donde se da la problemática, como son: en primer lugar los registros bibliográficos, para documentarse y conocer más sobre que es la comprensión lectora y como debe trabajarse, así como encontrar los fundamentos teóricos; en segundo lugar están *los alumnos*, para conocer cómo leían y que estrategias utilizaban en el desarrollo de sus lecturas; en tercer lugar *el maestro*, para conocer las estrategias de enseñanza que aplicaba en el desarrollo de las actividades de lectura, así como mi actitud ante el grupo ya que "*el profesor también está involucrado en la situación, es posible que él sea parte de las condicionantes que provocan su existencia*"⁷ del problema; como cuarto lugar esta la escuela, este era para conocer cómo se daba la enseñanza de la lectura en los primeros grados y cómo se abordaban en el

⁷ Daniel, Arias, Ochoa. "El diagnóstico", en: Metodología de la investigación IV. Antología LEPMI 90. p. 35

segundo ciclo escolar, ya que como afirma Gastón Sepúlveda la enseñanza de la lectura en contextos bilingües, no debe reducirse a meros ejercicios de pronunciación de letras, sílabas y palabras sino a enseñar de que toda lectura es una información o un mensaje que se da⁸; por último *los padres de familia*, para hacerles entrevistas y conocer si apoyaban a sus hijos en sus lecturas, el tiempo que dispone el niño para hacer sus tareas, si practican la lectura, con qué materiales cuentan para hacer su lectura en casa, así como la opinión de los padres respecto a la lectura... También utilicé otras palabras claves que me sirvieron de guía para elaborar y organizar el plan de diagnóstico de manera que pueda lograr los objetivos planteados, estas son: “*cómo, donde, quiénes, con qué, cuando y para qué*”.

Planteada mi problemática a diagnosticar y para llevar acabo la sistematización de la información que tenía que recabar, realicé mis categorías e indicadores. Formulé una hipótesis o supuesto considerando que éste sea principal, es decir que sea el que influye definitivamente para que la problemática se de en el aula. Por lo tanto en mi supuesto consideré que *"las actividades de enseñanza, dificultan la comprensión de la lectura"*, entendiendo por *actividades de enseñanza*, las acciones que realizo para llevar a cabo mi trabajo y lograr los objetivos de enseñanza-aprendizaje como son: La planeación adecuada, las estrategias de lectura que empleo para desarrollar la comprensión de la lectura, en mis alumnos, las actividades que como docente empleo para mantener a mi grupo motivado, las formas de interacción que se establezco con mis alumnos, así como la manera de cómo induzco a los niños al trabajo. Como segunda categoría esta *la comprensión de la lectura*, conceptualizado como la capacidad que tiene el lector de traer a su mente la imagen de aquello plasmado en símbolos gráficos, es un proceso en la cual intervienen varios factores como: la actitud del niño, el propósito que tiene para hacer la lectura, aunado a esto las estrategias que se aplican Como son: la predicción, con la cual el niño construye sus ideas a partir de

⁸ Cfr. Gastón, Sepúlveda. “Interculturalidad y construcción del conocimiento”, en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología LEPMI 90. p. 75

las imágenes que observa en el texto, la anticipación, con la cual el alumno tiene la posibilidad de descubrir lo que sigue después de una palabra o letra; la inferencia, estrategia con la que el niño a partir de lo que dice el texto, puede completar la información; el muestreo, estrategia que consiste en localizar cierta información importante en el texto; todo esto con la finalidad de que el alumno pueda construir las ideas contenidas en un escrito.

Después de haber elaborado mi plan de diagnóstico y mis categorías e indicadores, lo realicé en el mes de octubre del año 2000, al mes de enero del 2001 en mi aula, en la escuela y con los padres de familia de la comunidad, con la ayuda de varios instrumentos como son: mis cuadernos de notas, fichas de trabajo, diario de profesor, guías de entrevistas, guías de observación.

CAPITULO II

¡AHORA SE POR QUE NO COMPRENDES AL LEER!

Realizado el diagnóstico, pude conocer primeramente qué es en realidad leer, así como varias causas que originan el problema de la incompreensión de la lectura, de las cuales para su informe la he dividido en dos bloques una como causas internas y otra como causas externas, es decir, las internas son aquellas que se dan en el nivel escolar y áulico, y las externas aquellas que tienen su origen en el contexto y que de alguna forma influyen para que se de el problema.

A. La lectura y su concepción.

Con la investigación realizada con respecto a la comprensión lectora pude conocer que ésta, es un proceso que implica dos cosas, el primero consiste en decodificar o descifrar los signos escritos y el segundo en otorgarle un valor a esos signos descifrados para comprenderlo; de esta manera "la lectura es un proceso global cuyo objetivo es la comprensión"⁹, hoy en día se dice que si no hay comprensión no se ha hecho lectura; entonces lo realizado es una decodificación del texto, y además que en el proceso de la lectura influyen ciertos aspectos como: "el propósito del lector, la cultura social, el conocimiento previo, el control lingüístico, las actitudes y los esquemas conceptuales"¹⁰, ya que todo lo que el lector pueda comprender del texto depende de lo que conoce al respecto; de la misma forma al hacer una lectura se "emplea un conjunto de estrategias

⁹ Secretaría de Educación Pública. Los procesos de la lectura en la educación primaria para niñas y niños indígenas, serie No. 2, p. 12

¹⁰ Kenneth, Goodman. "Proceso de lectura: Consideraciones a través de las lenguas y del desarrollo", en: Metodología de la investigación. Antología LEPMI 90. p. 100

(anticipación predicción, inferencias, muestreo, confirmación, autocorrección, entre otras)"11 para lograr una lectura comprensiva.

B. Causas internas.

Uno de los elementos investigados a través de guías de observación, fue el salón de los primeros dos ciclos en los cuales se encontró:

ACCIONES DESARROLLADAS EN EL PRIMER Y SEGUNDO CICLO

- 1.- No se realiza un plan diario.
- 2.- No se preparan materiales.
3. No se utiliza ninguna estrategia de lectura.
4. -Se enseña las letras con el método garita y silábico.
5. Enseña los nombres de las letras del abecedario.
- 6.- Autoritarismo.

Los docentes del primer y segundo ciclo, realizan una planeación semanal, lo cual hace que en el desarrollo del trabajo diario carezca de una orientación, en donde estén determinados los objetivos a lograr, los materiales a utilizar así como la distribución del tiempo para las actividades. En el primer ciclo se .enseña a leer mediante el método Sarita y el silábico, así como los nombres de las letras del abecedario, permitiéndome conocer así el origen de la incomprensión lectora ya que con los métodos utilizados en la cual se enseñan las letras y sílabas de manera aislada no permiten que los niños descubran "las características y el significado de las marcas gráficas (escritura) que se encuentra en el medio ambiente y en los libros"12 limitándose al ejercicio ya la práctica de pronunciación

¹¹ Secretaria de Educación Pública. Quinto grado. Trabajemos algunos contenidos de los programas de estudio. P. 19

¹² Secretaria DE educación Pública. El aprendizaje de la lengua escrita en la educación primaria para niñas y niños indígenas, serie No. 3. p. 17

de letras; Gastón Sepúlveda dice al respecto que "la enseñanza de la lectura, sobre todo en un contexto intercultural, no puede reducirse a meros ejercicios de decodificación, sino, a generar las condiciones para aprender todo lo complejo de la lectura tal como es practicado en las condiciones sociales de su uso"¹³ este tipo de enseñanza con base a la situación lingüística del alumno "le dificulta, si no le imposibilita todo análisis; el niño no puede entonces descubrir, aplicar ni asimilar con provecho las reglas y definiciones"¹⁴ en lo que respecta al proceso de la lectura. En el segundo ciclo no se desarrollaban las estrategias de lectura como son: la predicción, la anticipación, la inferencia y el muestreo; solamente se le dice al alumno que abra su libro y que lea en tal página, sin tener el niño un propósito para hacerla, dejándose ver el autoritarismo del docente ante los alumnos, lo cual influyeron para que también demostraran una actitud negativa para hacer la lectura.

Otro de los elementos tomados en cuenta y sobre los que se llevó a cabo una investigación, fueron los alumnos del salón en donde se presenta el problema, en la que mediante los instrumentos como la guía de observación, el diario del profesor y guías de entrevistas se obtuvieron los siguientes datos:

¹³ Gastón, Sepúlveda. Loc. cit

¹⁴ Chena, Hoffer. "Mejorar la enseñanza de las lenguas", en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar, Antología LEPMI 90 P. 134

SITUACIÓN DEL ALUMNO

1.- SITUACION LINGÜÍSTICA (MAYA).

3 básico, 10 inicial, 5 intermedio.

2.- DESCONOCEN MUCHAS PALABRAS.

Un 70% (si) 30% (no)

3.- CONSIDERACIONES SOBRE LA LECTURA.

25% bonita y 75% fastidiosa.

4.- NO PRACTICAN LA LECTURA.

Leen de vez en cuando.

5.- NO TIENEN FLUIDEZ AL LEER.

8 regular y 10 mala (por sílabas)

6.- NO ENTONAN LAS PALABRAS.

3 si, 6 regular, 9 mala.

7.- NO RESPETAN LAS COMAS Y PUNTOS.

4 respetan algunas y 14 no la respetan.

8.- NO ANTICIPAN, NO PREDICEN, NI INFIEREN.

4 anticipan un poco y 14 ni redicen, ni infieren.

La lengua que más dominan los alumnos es la lengua maya, lo cual influye definitivamente para que la mayoría de los niños desconozcan muchas palabras al estar leyendo los libros editados en español; un 30% dijo que algunas palabras son las que no conocen cuando hacen la lectura y un 70% de los alumnos dijeron desconocer muchas palabras cuando leen; esto se debe a que la lengua escrita utilizada en los libros de texto les es ajeno y el niño le es difícil entender los mensajes de los textos y como se afirma: "si no se entiende lo que se escucha o lee, no hay una verdadera recepción del mensaje; por lo tanto, no hay comunicación"¹⁵ y esto es lo que a propósito sucede con mi grupo, dándome ha entender que mis alumnos solamente decodifican los signos y letras sin entender

¹⁵ Madeleine, Zúñiga. "Habilidades lingüísticas", en: Cultura y educación. Antología LEPMI 90.P. 110

el mensaje por esa razón consideran la lectura como algo fastidiosa, pues en ella no encuentran ningún significado, influyendo para que también no la practiquen en sus casas.

La falta de una práctica de la lectura, como el desconocimiento de varias palabras hace que los niños no tengan, ni desarrollen una buena fluidez en la lectura, que no entonen bien varias palabras, no respeten puntos y comas; esto no hay que dejarlo pasar por alto, ya que como afirma *Kenneth Goodman* el texto tienen una estructura sintáctica y que debe representarse la sintaxis del lenguaje para ser comprensible y "la ortografía debe indicar a través de la puntuación las pautas de oración, frase, y cláusulas que representan significado"¹⁶

Algunos alumnos anticipan un poco, los otros no anticipan, no predicen, ni infieren no utilizan ninguna estrategia de lectura pues en el proceso de la lectura el lector debe emplear un conjunto de estrategias para comprender un texto; como se menciono con anterioridad en la página 23. La mayoría de los alumnos antes de hacer la lectura demostraron una actitud negativa, es decir no querían realizarla ya que no había ningún propósito para hacerla, además otra cosa que manifestaban fue que las lecturas eran extensas.

Considerando que la lectura es un proceso de construcción de significados que se da y "se construye mediante un proceso de transacción flexible en la que el lector le otorga sentido al texto"¹⁷ puedo decir que mis alumnos del tercer ciclo cuando leen, no le asignan sentido o significado a lo que decodifican, pues en una ocasión cuando les dije que leyeran un cuento llamado "Hércules y el león", después de que terminaron de leerla, les pedí que volvieran a hacer la lectura una vez más; unos no querían pero al cabo de un rato todos lo hicieron; cuando todos terminaron les hice preguntas relacionadas con el cuento, tales preguntas las hice tanto en lengua maya como en español, mientras hacía las preguntas observé a

¹⁶ Kenneth, Goodman. Op. Cit. P. 101

¹⁷ Secretaria de Educación Pública. Quinto grado...Loc. cit

varios niños, que para responder revisaban la lectura tratando de leerlo o buscar la respuesta, pero al fin de cuentas no respondían coherentemente a las preguntas; cuando alguien se animaba a hacerlo, la respuesta no tenía nada de coherencia con mi pregunta, algunos solo respondían con algunas frases cortas y al final todos terminaban diciendo que no lo sabían; pude ver que mis alumnos no entendieron la que leyeron aún cuando habían leído dos veces el cuento, pues, no buscaban qué contestar. En otra ocasión les pedí que hicieran una lectura en el libro de historia y pude observar que "la mayoría de los niños solo se ponían a pronunciar las sílabas y palabras que encontraban en el texto, con la finalidad de terminar la lectura"¹⁸ esto hace ver que mis alumnos cuando leen no aplican ninguna estrategia, sino que solamente toman sus libros y se limitan a decodificar el texto.

En un contexto bilingüe en donde a los alumnos no se les ha enseñado la función comunicativa de las letras así como los signos de puntuación, encontré que ellos leen frases como: ¿Vamos a pegarle al ratón?, como: ¡Vamos a pegarle al ratón!; al leer está frase de la última manera, da a entender que una persona invita a otra para pegarle al ratón; sin embargo leerla tal como es con sus signos, ésta frase expresa que una persona pregunta a otra, "si van a pegarle al ratón". En un contexto en donde los alumnos no conocen estos signos leen varias frases en las que comprenden el mensaje de manera diferente, esto hace que el alumno confunda realmente el mensaje que el autor da a conocer en un texto, por el simple hecho de no respetar los signos, este es la realidad con respecto a la lectura en un contexto bilingüe en la cual no se les enseña a los niños la verdadera función de las letras y de los signos que tienen la única función de comunicar.

Entre otras cosas encontré que mis alumnos asumen un rol como fuente de almacenamiento, pues cuando llegan al aula, todos esperan a que yo les marque algún trabajo, no son críticos pues cuando cometo algún error no lo manifiestan,

¹⁸ Tomado del diario del profesor del 23/nov/2000

las niñas participan muy poco pues son tímidas, a veces cuando explico algún tema ellos platican, cuando les dejo trabajo para su casa la mayoría no lo hace, las niñas no se juntan con niños para trabajar, cuando les marco hacer una lectura en el salón no quieren hacerlo, algunos faltan a la escuela, cuando les pido su opinión sobre algún asunto no contestan, todos quieren que yo les diga que van a hacer y cómo se deben hacer las cosas.

MIS ACCIONES DOCENTES

1.- SOY AUTORITARIO

De 17 reg. Analizados en 14 sesiones sobresalió.

2.- EN MIS ACTIVIDADES INDUZCO DEMASIADO NEGATIVAMENTE.

De 17 reg. Analizados en 14 sesiones sobresalió.

3.- NO REALIZO UNA PLANEACION ADECUADA.

Los 17 regs. Analizados no tienen una planeación adecuada.

4.- NO UTILIZO NUNGUNA ESTRATEGIA DE COMPRENSIÓN LECTORA.

De 17 reg. Analizados en ninguna aparecen.

5.- NO MOTIVO A MIS ALUMNOS.

De 17 re. Analizados en 14 sesiones sobresalió

De 17 registros analizados en 14 sesiones de clase observé el demasiado autoritarismo e inducción que empleaba en el desarrollo de mi trabajo con mis alumnos, *Juan Mantovani* dice al respecto, que el maestro "no debe perder ni desvirtuar con excesos y apasionamientos su autoridad"¹⁹ y someter al niño al ejercicio de la obediencia pasiva, éste vuelve a los niños inertes, carentes de decisión y de una voluntad propia, todo lo contrario a las metas verdaderas de la educación primaria de formar jóvenes autónomos y críticos con un espíritu de independencia y responsabilidad, un ser "capaz de relacionarse positivamente con

¹⁹ Juan Mantovani. "La educación y el principio de la disciplina", en: Análisis de la práctica. Antología LEPMI 90. p. 37

los demás colaborando con ellos"²⁰. Otra cosa que encontré, es que no realizaba una planeación adecuada ya que en mi planeación no contemplaba las estrategias de lectura para que mis alumnos puedan comprender los textos, siendo así que no estaba creando los espacios de construcción de conocimiento o la guía para que mis alumnos asumieran el pleno control de sus conocimiento, sus significados, propósitos y usos²¹, por lo consiguiente en el desarrollo de mis clases no utilizaba actividades de motivación o dinámicas.

Por otro lado mi actitud autoritaria e induccioncita no permitía que mis alumnos se sintieran con confianza y pudieran expresarme aquello que pensaban, motivo por el cual cuando les hacía alguna pregunta la mayoría de mis alumnos solo agachaban la cabeza; no existiendo así una interacción o comunicación en el proceso enseñanza-aprendizaje lo que conllevaba a que no pudiera conocer los conocimientos previos de mis alumnos; ya que "los conocimientos que trae el niño sobre el tema le permitirá atribuir significado al texto y formar así nuevos conceptos en su memoria"²², durante la lectura, el niño difícilmente podrá comprender el texto, si desconoce el concepto de las palabras que encuentre en el mismo; esta situación también la había pasado por alto en mi aula, pues, solamente marcaba las lecturas sin tomar en cuenta los conocimientos que los niños tienen sobre el tema y me dedicaba a la contestación de cuestionarios. Por otro lado tener un propósito al abordar las lecturas era algo que no había considerado en mi aula, pues yo solamente les marcaba una lección para leer y ellos a veces sin querer la realizaban, influyendo para que la realicen con desgano y que al final no la comprendan. De acuerdo a los roles asumidos en el proceso de enseñanza-aprendizaje se establece una relación en la que yo como docente soy el único portador de los conocimientos y los niños solamente son una fuente de almacenamiento de saberes, *Isabel Imperiale* afirma que: "concebir al docente como único portador de conocimientos y al alumno como fuente de

²⁰ Varios autores. "La investigación en el medio", en: Metodología de la investigación II. Antología LEPMI 90. p. 36

²¹ Cfr. Gastón, Sepúlveda. "Interculturalidad..." Loc. Cit.

almacenamiento genera en el proceso de enseñanza una relación sellado por la pasividad y la monotonía²³ y es lo que a propósito sucede en mi aula.

C. Causas externas.

La ubicación de la comunidad, así como la poca accesibilidad que tiene, hace que esté incomunicado con otros pueblos lo cual influye para que los alumnos cuenten en sus casas con muy pocos materiales escritos que le llamen la atención para practicar la lectura como son: las revistas y periódicos, cuentos, historietas, fábulas, etc. los únicos materiales con los que cuenta fuera de la escuela son los libros escolares editados en español, los cuales al leer no conocen el concepto de varias palabras influyendo para que no la comprendan. Entre otras cosas, encontré que los niños en sus casas no practican la lectura, ya que éstos cuando llegan a sus casas después de las clases, son llevados a trabajar por sus padres en las labores del campo, como son: la siembra y limpieza de la milpa, cortar la leña, cortar pasto para el ganado, llevar agua a las abejas, etc. Las niñas por su parte, después de las horas de clase son empleadas por sus madres para hacer trabajos domésticos como son: barrer en la casa, lavar la ropa, tortear, preparar alguna comida, jalar agua del pozo, cuidar a los hermanitos más pequeños y en ocasiones ir a recoger leña a la milpa debido a la ausencia del padre; dejando a un lado la práctica de la lectura y otras tareas escolares.

Por otra parte la mayoría de los padres de familia no saben leer y no apoyan a sus hijos en sus trabajos y tareas, éstas personas consideraban la lectura como algo no importante, ya que según ellos lo más importante en esta vida es aprender a trabajar en el campo; expresaban algunos que el campo te da de comer, en cambio la lectura no; por otro lado en la escuela solo cuenta con un pequeño rincón de lecturas, pero ésta no es utilizado por los docentes para desarrollar la

²² Cfr. Cesar Coll. “Aprendizaje significativo y ayuda pedagógica”, en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología LEPMI 90. p. 177

²³ Isabel, Imperiale. “El conocimiento y el saber escolar”, en: Análisis de la práctica docente. Antología LEPMI 90. p.51

lectura comprensiva y por si fuera poco, la forma de cómo los niños aprenden las letras no les permite adquirir el valor funcional de la lengua escrita como un medio de comunicación, el cual influye para que a estas alturas de sus estudios, presenten problemas en la comprensión de la lectura en la segunda lengua (español).

D. ¡No entendí nada maestro!

El problema por sus características la he denominado *la incomprensión de la lectura en la segunda lengua (español)*. Ya que mis alumnos del tercer ciclo:

- Cuando "léen" un texto una o dos veces al hacerles algunas preguntas sobre el tema "leído", tanto en maya como en español, solo dos niños contestan con algunas frases cortas ya sea en maya o en español, los demás niños solo escuchan.
- A veces otro niño se anima a contestar pero lo hacen leyendo el libro y con respuestas que no tienen coherencia con la pregunta.
- Cuando planteo un problema en la pizarra, los niños lo "leen" dos o tres veces, pero no entienden que van a hacer, embargo cuando se los planteo en forma oral, enseguida buscan que operación van a realizar.
- Cuando les dejo algún cuestionario para su casa, al día siguiente llegan diciendo que no entendieron como hacerlo.
- Si les doy alguna indicación en la pizarra en donde les explico varias cosas a realizar, en la cual empleo comas, puntos y signos de interrogación para las preguntas, se acercan a preguntarme que van a hacer.
- Si les dejo algún trabajo en su libro, sobre algún ejercicio que hemos practicado en la pizarra, después de leer hasta tres veces las instrucciones, no buscan .que hacer.
- No identifican los elementos del cuento como son: el héroe, la misión,

el adversario, las aventuras y el término de la misión del personaje.

- Después de leer un cuento, no pueden explicar de qué trató, aunque se les pida en lengua maya.
- No identifican cómo es el ambiente en la cual se desarrolla el cuento, ni las características de los personajes.

Este problema se inicia desde que el niño es enseñado a leer en la escuela, y no adquiere la función comunicativa de los símbolos gráficos, mas tarde en los diferentes grados del segundo y tercer ciclo en el desarrollo de la lectura, los docentes no elaboran un plan diario en la que se contemple las guías para que los alumnos desarrollen alguna estrategia de lectura y puedan así comprender el texto, sino que solo le dicen a los alumnos qué van a leer y en qué página deben hacerlo, esto sin existir algún propósito. Por otro lado también los libros de texto con los que cuenta el alumno están editados en español, lo cual cuando los niños hacen su lectura desconocen varias palabras originando que el niño no comprenda lo que lee y haciendo que la lectura realizada de esta manera sea fastidiosa pues carece de sentido; aunado a esto los alumnos del tercer ciclo no leen con fluidez, e incluso existen alumnos que tienen dificultades para "leer" algunas sílabas compuestas y palabras de hasta cinco sílabas. La actitud autoritaria que yo tengo en el aula no permite que mis alumnos expresen los conocimientos que tienen o traen y no permite saber hasta donde conocen sobre el tema, esto no lo tomaba en cuenta para hacer la lectura pero que sin lugar a duda es importante, ya que los conocimientos previos que tiene el niño sobre el tema le permitirá comprender mejor los nuevos conocimientos a los que se enfrenta; en el desarrollo de mi trabajo no realizo ninguna dinámica que motive a mis alumnos a sentirse con ganas de hacer las actividades que desarrollo en el aula, motivo por el cual los alumnos nunca les gusta Participar en las actividades sobre todo las niñas. Por otro lado en esta comunidad no existe los espacios para realizar la lectura y los niños en sus casas no cuentan con otros textos para practicar la lectura, ya que por el difícil acceso y lo apartado que se encuentra esta comunidad los textos como el periódico, las revistas, la historietas no llegan hasta

ésta, y por si fuera poco los niños en sus casas cuentan con poco tiempo para realizar sus tareas, ya que después de sus clases estos tienen que ayudar a sus padres en las labores que desarrollan, tanto en la casa como en las labores del campo influyendo para que el niño cuente con poco tiempo para hacer su tarea y practicar la lectura.

E. justificación.

La lectura en toda su amplitud significativa, es un valioso instrumento que le sirve al ser humano para poder aprender a partir de los textos escritos además, en conjunto con la escritura nos permite "comunicamos también a través de otros canales y cumplir funciones sociales adicionales a las que nos posibilita la lengua hablada"²⁴; de esta manera podemos dar a conocer nuestras ideas y pensamientos, aunque no estemos presentes; pero de nada serviría si no existieran sujetos capaces de leer los textos, es decir, personas que puedan comprender, valorar e incluso aprender nuevos conocimientos a partir estos; para mi es importante enseñar a leer comprensivamente a mis alumnos ya que como afirma *Gloría Fernández*; "una parte de los aprendizajes que se realiza en la escuela, cuentan con el texto escrito como soporte y vehículo para aprender"²⁵ y los niños necesitan de la lectura para acceder a un número cada vez mayor de contenidos de aprendizaje, debiendo pasar de aprender a leer, a leer para aprender y de esta manera contribuir a formar en la escuela niños autónomos y no como se ha venido haciendo en la escuelas tradicionalmente en aprender a identificar .letras, sílabas y palabras, que al final crean el mecanicismo en los alumnos. De aquí la importancia de mejorar y buscar solución a las dificultades que presentan mis alumnos en la incomprensión de la lectura en la segunda lengua (español); pues la lectura, es un medio muy importante para que mis alumnos puedan aprender a través de ella, nuevos conocimientos.

²⁴ Luis, Enrique López. "La naturaleza del lenguaje", en: Cultura y educación. Antología LEPMI 90. p. 92

²⁵ Secretaria de Educación Pública. Introducción al conocimiento del uso, manejo de los libros de texto gratuito del Maaya T'aan y la prueba de colocación para el aprendizaje del español como segunda lengua. P.33

En el futuro estos niños tendrán que estudiar la secundaria, en donde les presentan libros de textos editados en español; entre otras cosas, se les encomienda hacer trabajos de investigación, en la cual tendrán que hacer uso de su habilidad lectora para comprender aquello que los autores dan a conocer a través de los signos. Por otro lado en la comunidad los padres de familia no saben leer y cuando les envían mensajes escritos, sus hijos que estudian en la escuela son sus únicas alternativas, sin embargo ellos afirman que sus hijos no entienden lo que leen; no comprenden la información que les dan a conocer de manera escrita; incluso los jóvenes que han egresado de la escuela viven la misma situación, pues solo decodifican los signos escritos y no comprenden lo que leen, estos pasan a formar parte como afirma *Cassany* de los analfabetas funcionales; ya que son personas que a pesar de haber aprendido a leer ya escribir, y de haber obtenido su certificado de estudio, "no saben ni pueden utilizar estas habilidades para defenderse en la vida cotidiana, no pueden entonces, comprender y darse a entender por escrito a la hora de la verdad"²⁶.

De aquí la importancia también en el contexto y la necesidad de la escuela de formar niños que reflexionen sobre lo que leen. Para mí darle solución a este problema es importante pues me permite ampliar mis conocimientos sobre este tema, así como a entender muchas de las cosas que suceden o se dan en mi aula con mis alumnos, además que me permite seguir preparándome y aprender a realizar una investigación en el medio en el cual trabajo, permitiéndome lograr una de mis metas personales que me he propuesto en este trabajo que realizo, pero creo que lo más importante sería el ver a mis alumnos con estos problemas ya superados brindándoles de esa manera las herramientas para poder defenderse en esta vida.

F. Delimitación curricular.

Este problema lo he ubicado en la habilidad del lenguaje en la asignatura del

²⁶ Secretaría de Educación Pública. Guía del maestro multigrado. P. 633

español, en el eje temático de la lengua escrita, ya que este eje abarca dos etapas: en primer lugar, la escritura y como segundo lugar, la lectura (según el plan y programa nacional 1993) misma que afint1a: que en la enseñanza de la lectura, se deberá hacer que los niños perciban la función comunicativa de esta habilidad, así mismo remarca que desde un principio se inculque en los alumnos que los textos comunican significados de muy diversa naturaleza; esto con la finalidad de que los alumnos identifiquen las ideas principales y desarrollen poco a poco el trabajo autónomo u autodidacta con los libros y otros materiales impresos²⁷ cosa que en los diferentes grados que se atiende en la escuela y en particular mi aula, no he tomado en cuenta al hacer las lecturas.

El problema que se presenta en el aula del tercer ciclo formado por 18 alumnos, la considero como un problema de aprendizaje de los alumnos y pienso que cambiando mi actitud y realizando mis planeaciones en las que tome en cuenta los conocimientos previos de mis alumnos y el tipo de lecturas para hacer, así como también contemple las estrategias de lecturas para desarrollar juntos cuando leamos, pienso que si le podría darle solución en un tiempo razonable. Pero ¿Cómo hacer que los alumnos del tercer ciclo no solamente se dediquen a descifrar letras, sílabas y palabras, sino que realmente comprendan lo que decodifican?

²⁷ Cfr. Secretaria de Educación Pública. Plan y programa nacional 1993. p.28

CAPITULO III

ÉRASE UNA VEZ... UN CUENTO PARA LEER

Como alternativa de solución al problema antes planteado, que se daba en mi aula con mis alumnos del quinto y sexto grado, grupo A, propuse *"la lectura del cuento como una alternativa de solución a la incomprensión de la lectura en la segunda lengua (español)"*. El cuento es una narración de hechos reales o imaginarios, el cual puede ser presentado de manera oral o escrita por el autor; algunos investigadores de la actualidad la han considerado como un material didáctico y recreativo para el caso de la lectura comprensiva ya que permite interesar o divertir al lector que en este caso viene siendo los niños; "se caracteriza por presentar los seres, las cosas, las actividades, las situaciones y la vida, de manera hermosa y sencilla, exenta de maldad y pasiones realmente destructivas, respondiendo siempre a la naturaleza infantil"²⁸.

El cuento permite al niño hacer uso de su imaginación además permite captar su atención al tener como personajes a: animales, plantas, duendes, hadas, príncipes, etc. y es un medio a través del cual "el niño puede aprender verdades generales, ampliar su panorama del mundo, iniciarse en el conocimiento de algunos principios científicos y filosóficos y además, integrarse a su sociedad con una mayor visión de su realidad"²⁹.

El tipo de cuento que utilizaríamos serían los "cuentos cortos", denominados así por ser cuentos que están delimitados para que su narración resulte breve, con el fin de que el niño haga uso de su imaginación, concentre su atención en el relato y pueda comprenderlo sin que su mente llegue a la fatiga; cuentos como: "Un hombre que fue al infierno", "Dos comerciantes brujos", "El traje del armadillo", "Waykoot", "Xkutus" (tomados de la serie de cuentos literatura infantil del CONAFE), los cuales son de extensión corta y cuentan con dibujos llamativos. La

²⁸ Secretaria de Educación Pública. Curso-taller. Importancia de la literatura en el nivel primario. P.35

²⁹ Ibid. P. 44

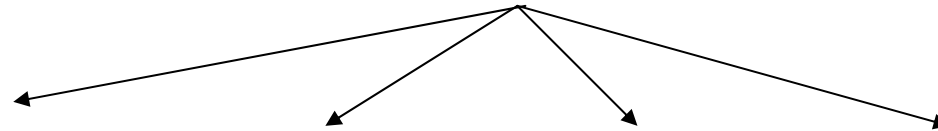
presente alternativa la seleccioné debido a que había observado que a mis alumnos les interesaba hacer la lectura del cuento, pues un día que teníamos reunión en la dirección de la escuela con el director, salí de mi salón y les marqué un trabajo para hacer; estaba en la dirección cuando varios alumnos me trajeron sus trabajos para calificarles y les pedí que me esperaran un rato, mientras seguía la reunión observé que varios alumnos se fueron al rincón de lecturas que recientemente el director había colocado en la dirección de la escuela y revisaban los libros, varios tomaron cuentos y se dedicaron a leer, al buen rato una niña se acercó y me preguntó qué significaba la palabra (malora), le dije que es una persona muy mala; se dio la vuelta y se fue a seguir leyendo junto a sus compañeras terminada la reunión escuché decir al director que no revuelvan los libros porque acababa de escorarlos, observé que varios no terminaron su lectura y dejaron el cuento para pasar al salón; cuando los retiraba varias niñas se acercaron a preguntarme si les podía prestar uno de los cuentos que estaba en la dirección, les dije que se lo pidieran al director que él es el encargado para eso.

El propósito del trabajo era desarrollar la habilidad de los alumnos del quinto y sexto grado, grupo A, en la comprensión lectora, a través de la identificación de los elementos del cuento. Se propuso llevar a cabo en el ciclo escolar 2001- 2002, los días martes y jueves de la semana, en los horarios de 1:00 a 4:00 de tarde con el grupo de trabajo antes mencionado.

EL CUENTO, UNA ALTERNATIVA PARA LOGRAR LA
COMPRESIÓN DE LA LECTURA EN LA SEGUNDA
LENGUA (ESPAÑOL)



DESARROLLAR LAS ESTRATÉGIAS DE LECTURA:
PREDICCIÓN, ANTICIPACIÓN, INFERENCIA Y MUESTREO

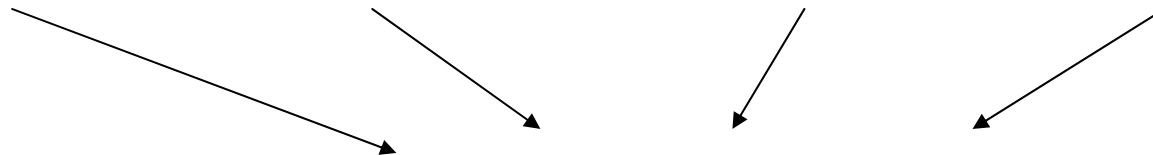


CONOZCAMOS LAS
PARTES DEL CUENTO.
Propósito: conocer e
identificar las partes del
cuento

¿ERES NARRADOR O
PERSONAJE? Propósito:
identificar las
intervenciones del
narrados y del personaje
en el cuento

¿SERÁ PERSONAJE
PRINCIPAL O
SECUNDARIO?
Propósito: identificar
el personaje
secundario del
cuento.

¿Y QUÉ COSAS
PODEMOS ENCONTRAR
EN EL CUENTO?
Propósito: identificar
los elementos del
cuento.



DESARROLLAR LA HABILIDAD DE LA COMPRESIÓN
LECTORA A TRAVÉS DE LA IDENTIFICACIÓN DE LOS
ELEMENTOS DEL CUENTO
(El héroe, su misión, el adversario, el aliado,
aventuras, termino de la misión, final del cuento)

A. El trabajo.

La propuesta de acción de mi trabajo la presento en cuatro estrategias para su aplicación, las cuales las denominé: "*Conozcamos las partes del cuento*", "*¿Eres narrador o personaje?*", "*¿Será personaje principal o secundario?*", "*¿y qué cosas podemos encontrar en un cuento?*". Respecto a la primera estrategia "*Conozcamos las partes del cuento*", se propuso conocer e identificar las partes del cuento como son: El planteamiento, el nudo y el desenlace, de manera que en la evaluación se esperaba ver si el alumno identificaba estas, partes al hacer la lectura de los cuentos. En la segunda estrategia denominada "*¿Eres narrador o personaje?*" se planeó identificar las intervenciones del narrador y del personaje en el cuento; por lo tanto en la evaluación se pretendía conocer si el alumno lograba identificar las partes donde el narrador hacía sus intervenciones, así como la parte donde el personaje participaba en el cuento. Respecto a la tercera estrategia que denominé: "*¿Será personaje principal o secundario?*" se pretendía conocer qué es un personaje principal y qué es un personaje secundario, lo cual en la evaluación se esperaba que el alumno identificara los personajes que participaban en el cuento y que identificara aquel que era el personaje principal y aquellos que eran los personajes secundarios. En la última estrategia "*¿y qué cosas podemos encontrar en un cuento?*" se planeó identificar los elementos del cuento; lo cual en la evaluación se pretendía observar si el alumno lograba encontrar el héroe, la misión de este, sus adversarios, los aliados, las aventuras del héroe, cómo termina su misión y cómo termina al final el héroe. Este trabajo se planeó llevar a cabo en seis meses, trabajándolo del mes de Enero al mes de Junio del ciclo escolar 2001-2002.

PROPÓSITO GENERAL: Desarrollar la habilidad de los alumnos del quinto y sexto grado grupo A, en la comprensión lectora a través de la identificación de los elementos del cuento.

CONOZCAMOS LAS PARTES DEL CUENTO

| PROPÓSITO | CONTENIDO | ACTIVIDADES | RECURSOS | TIEMPO | EVALUACIÓN |
|---|---|--|--|---------------------------------------|--|
| Conocer e identificar las partes del cuento | Identificación de la estructura de diversos tipos de textos. (cuento) | <ul style="list-style-type: none"> -platicaremos de lo que son los cuentos. -conoceremos las partes del cuento (planteamiento, nudo y el desenlace). -formaremos equipos de trabajo por parejas, mediante juegos como: bolituallas, caliente y frío, norte y sur, este oeste, parado y sentado. -armaremos cuentos cortos que estén fraccionados y discutiremos si están debidamente estructurados. -haremos la lectura de los cuentos cortos como son: “Un hombre que fue hasta el infierno”, “Dos comerciantes brujos”, “El traje del armadillo”, “Los tres cabritos y el ogro tragón”, “El niño educado y el señor malcriado”. | <ul style="list-style-type: none"> -cuentos -gises -cartulinas -tijeras -juegos -pizarrón -colores -marcador | 21 de enero al 15 de febrero del 2000 | (instrumentos) -formato de registros -diario del profesor -cuaderno de nota (indicadores) Identificar: -planteamiento -nudo -desenlace |

PROPÓSITO GENERAL: Desarrollar la habilidad de los alumnos del quinto y sexto grado grupo A, en la comprensión lectora a través de la identificación de los elementos del cuento.

¿ERES UN NARRADOR O PERSONAJE?

| PROPÓSITO | CONTENIDO | ACTIVIDADES | RECURSOS | TIEMPO | EVALUACIÓN |
|--|---|---|--|---|---|
| Identificar las intervenciones del narrador y del personaje en el cuento | Características de los textos narrativos (cuento) | <p>-conoceremos que es un narrador y qué es un personaje. En donde el maestro hará preguntas que inducirán al alumno a expresar sus conocimientos previos y a comprender lo que es el narrador y lo que es el personaje.</p> <p>-haremos la lectura, de manera individual o por parejas.</p> <p>-para formar parejas, haremos juegos como: la papa caliente, conejos y conejeras, arriba y abajo, mando mando comiendo, en donde el alumno seleccionará el juego a hacer.</p> <p>-seleccionaremos uno de los siguientes cuentos: "El caracol", "El huevo saltarín", "A que te pego", "El hombre que fue hasta el infierno", "El cazador", "El traje del armadillo", "Xkutus", "Xtabay", "Waykoot".</p> <p>-desarrollaremos la predicción de la siguiente manera:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. observaremos las imágenes del cuento. 2. escribiremos lo que pensamos, que tratará el cuento, en base, a lo observado. 3. subrayaremos las palabras desconocidas y las buscaremos en el diccionario. 4. haremos nuevamente 5. saldremos al patio de la escuela y platicaremos sobre lo entendido del cuento. 6. subrayaremos en el cuento de color rojo donde habla el narrador y de color azul donde habla el personaje. 7. calificaremos los trabajos para corregir nuestros errores. | Rotafolios Cuentos Libro texto español Juegos Colores Diccionarios Gises Cartulinas Pizarrón Marcadores | Del 18 de febrero al 15 de marzo del 2002 | (instrumentos) -diario del profesor -formato de registros -cuaderno de nota (indicadores) identificar: -dónde interviene el narrador en el cuento -dónde habla el personaje en el cuento |

PROPÓSITO GENERAL: Desarrollar la habilidad de los alumnos del quinto y sexto grado grupo A, en la comprensión lectora a través de la identificación de los elementos del cuento.

¿SERÁ PERSONAJE PRINCIPAL O SECUNDARIO?

| PROPÓSITO | CONTENIDO | ACTIVIDADES | RECURSOS | TIEMPO | EVALUACIÓN |
|--|---|---|--|-------------------------------------|---|
| Identificar el personaje principal y secundario del cuento | Características de los textos narrativos (cuento) | <p>Conoceremos a qué le llaman personaje principal y personaje secundario, en donde el maestro hará preguntas que inducirán al alumno a expresar sus conocimientos previos y a comprender lo que es personaje principal y personaje secundario.</p> <p>Haremos la lectura, de manera individual, por parejas o por equipos. Para formar equipos de trabajo haremos juegos como: “manitas calientes”, “cielo tierra y mar”, “el barco se hunde”, “derecha e izquierda”.</p> <p>Seleccionaremos uno de los siguientes cuentos para hacer su lectura: “El hombre que se fue hasta el infierno”, “El traje del armadillo”, Una cucaracha malvada”, Una niña llamada Pety”, “Cuento de un venado y un conejo”, “¿Cómo se ayudan los brujos?” y “Los compadres tigres”.</p> <p>Desarrollar la predicción.</p> <p>Desarrollar la anticipación de la siguiente manera: El maestro leerá nuevamente el cuento seleccionado cambiando las voces donde habla el narrador y donde habla el personaje, así como haciendo mímicas. En ciertas partes de la lectura el maestro se detendrá y dará el espacio para que los alumnos adivinen o anticipen la palabra que seguirá.</p> <p>Completaremos cuentos en donde les falte alguna sílaba o palabra. Leeremos el cuento subrayando de un color donde habla el narrador y de otro donde habla el (los) personajes.</p> <p>Entre todos sacaremos los personajes encontrados en el cuento y lo enlistaremos en la pizarra.</p> <p>Analizaremos todos los personajes enlistados en la pizarra y sacaremos el personaje principal y los secundarios.</p> | Cuentos Gises Cartulinas Juegos Pizarrón Colores Marcador diccionario | 25 de marzo al 19 de abril del 2002 | (instrumentos) -diario del profesor -formato de registros -cuaderno de nota (indicadores) identificar: -personajes del cuento. -personaje principal. -personajes secundarios. |

PROPÓSITO GENERAL: Desarrollar la habilidad de los alumnos del quinto y sexto grado grupo A, en la comprensión lectora a través de la identificación de los elementos del cuento.

¿Y QUÉ COSAS PODEMOS ENCONTRAR EN UN CUENTO?

| PROPÓSITO | CONTENIDO | ACTIVIDADES | RECURSOS | TIEMPO | EVALUACIÓN |
|--------------------------------------|---|---|--|------------------------------------|---|
| Identificar los elementos del cuento | Características de los textos narrativos. (el cuento) | <p>Conoceremos los elementos del cuento como son: El héroe, su misión, adversarios, aliados, aventuras, término de la misión y final del cuento.</p> <p>Traduciremos al Maya los elementos del cuento ya conocidos.</p> <p>Desarrollaremos la predicción, la anticipación, inferencia y muestreo al hacer las lecturas de los cuentos: “El lamento de la torcaza”, “El hombre que no quería trabajar”, “Los compadres tigres”, “El dueño del pozo”, “El águila y el león”, “Cuento de un rayo”, “El brujo cara de tigre”, “Cuatro vientos brujos”, “Tiempo duro”.</p> <p>Sacaremos los elementos del cuento que ya conocimos.</p> <p>Saldremos a la cancha de la escuela y platicaremos sobre los personajes del cuento, así como de las que hizo cada uno de ellos (personajes) en el cuento.</p> <p>Conoceremos a que le llaman idea principal.</p> <p>Platicaremos sobre cuál es la idea principal del cuento.</p> | <ul style="list-style-type: none"> -cuentos -gises -cartulinas -libro de consulta -juegos -pizarrón -colores -marcador | 1° de mayo al 14 de junio del 2002 | <p>(instrumentos)</p> <ul style="list-style-type: none"> -diario del profesor -formato de registros -cuaderno de nota <p>(indicadores)</p> <p>identificar:</p> <ul style="list-style-type: none"> -el héroe -su misión -su adversario -los aliados -las aventuras -término de la misión -final del cuento |

B. El desarrollo de las lecturas.

La lectura se haría de manera individual y otra por parejas o grupal; de manera individual le permitiría al niño interactuar con la lectura poniendo en manifiesto las habilidades de su pensamiento ya adquiridas, permitiéndole encontrar nuevas estrategias de aprendizaje, ya que este proceso "implica la mediación interna a través las estrategias cognitivas sobre el pensar que el sujeto emplea para seguir aprendiendo"³⁰ y la forma de leer por parejas le permitiría relacionarse con su compañero para realizar una mejor lectura, a la vez de ayudarse en la comprensión del cuento ya que "es a partir de estas relaciones que el niño construye y elabora su lenguaje y los procesos mentales con las cuales adquiere y usa los conocimientos escolares" .

En el desarrollo de cada una de las lecturas se planeó desarrollar las estrategias de comprensión lectora mencionadas anteriormente en la página 23 de este trabajo, las cuales eran las mismas que había utilizado en el diagnóstico.

1. La predicción.

La predicción se planeó realizarla de la siguiente manera:

- Seleccionar un cuento que nos parezca; esto se haría con la finalidad de que el niño tenga la libertad de escoger el cuento que le agrade o le guste.
- Observar las imágenes del cuento.
- Escribir a cerca de lo que piensan que se contará en el cuento, en base a lo observado.
- Hacer la lectura y subrayar las palabras desconocidas, para enlistarlas en la pizarra.
- Encontrar el significado de las palabras en el 'diccionario, esta actividad se planeó que se haría con la finalidad de comprender el significado de las palabras desconocidas y vincular la nueva información para comprender el cuento.
- Hacer la lectura del cuento, cambiando el significado de las palabras desconocidas con las nuevas ya encontradas.

³⁰ Ma. Del Carmen, Ortega Salas y Simón Sánchez Hernández. "Escuelas para pensar: currículo para el desarrollo del pensamiento y la comprensión", en: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. Antología LEPMI 90. p. 79

2. La anticipación.

La anticipación se planeó trabajarla de la siguiente manera:

- Seleccionar un cuento que nos pareciera, para luego observar las imágenes.
- Escribir a cerca de lo que piensan que se contará en el cuento, en base a lo observado en las imágenes.
- Leer el cuento y en ciertas partes detenerse, para que los alumnos anticipen o adivinen la sílaba o palabra que sigue en la lectura.

Otra forma como se planeó desarrollar la anticipación al momento de la lectura era completando con algunas sílabas o palabras que le faltaba al cuento (preparado), así como también completando algunas frases en donde al sustantivo le hacía falta un adjetivo calificativo.

3. La inferencia y el muestreo.

La inferencia en la lectura de los cuentos se planeó trabajarla por medio de preguntas a los alumnos de manera oral o escrita después de aplicar las estrategias de la predicción y la anticipación, en donde las respuestas no estuviesen explícitas en el cuento. El muestreo se haría también con preguntas orales a los alumnos en donde se les daría la libertad de revisar el texto, para encontrar la respuesta y contestar la pregunta; esto después de aplicar la predicción.

C. La organización para trabajar la lectura.

Para hacer las lecturas y formar parejas se planeó darles libertad a los alumnos para que ellos eligieran a su compañero (a), ya que debido a la situación cultural de los alumnos era difícil formar equipos de niñas con niños. Darles

³¹ Dinorah, De Lima. “Nuevas ideas para viejas intenciones”, en: Crterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. Antología LEPMI 90. p. 49

libertad se consideró importante, pues, la libertad implica tener responsabilidad sobre uno mismo y permitiría al alumno estar con una persona que le agrade para trabajar, esto ayudarla en mi trabajo para "promover la autonomía de los escolares e irles ayudando a que se formen en la responsabilidad"³².

Además el trabajo por parejas, suele ser importante, pues los niños se ven en la necesidad de interactuar, por lo que se planeó sugerirles a los niños que observen la lectura de su compañero, con el fin de ayudarlo en caso de que éste se confunda al estar decodificando las palabras o salte alguna línea del texto. Vigotsky dice que es a través de la interacción social en la que los individuos se enfrentan con conflictivos puntos de vista, en las cuales intenta clarificar y analizar los diferentes puntos de vista, para buscar una solución u acuerdo promoviendo así el desarrollo de la mente o pensamiento del niño³³.

El lugar donde se propuso llevar a cabo este trabajo fue el rincón de lecturas que se encuentra en la dirección de la escuela, misma que se planeó decorar con dibujos y letreros llamativos con mensajes que motivaran a los niños a leer, tales como: *"ven a leer conmigo"* *"tu puedes leer como yo"* *"si me lees, aprenderás muchas cosas"* *"leer es muy bonito"*, la modalidad que se ideó emplear fueron: lectura grupal, lectura por parejas, lectura individual, audición de lecturas y la lectura comentada.

D. Corriente pedagógica de apoyo.

El presente trabajo se fundamenta bajo la corriente constructivista ya que las actividades que se consideraron en este trabajo, tienen sus bases en las teorías psicológicas y psicopedagógicas. En este trabajo la lectura la concibo como un proceso en el que interactúan el lector con el texto, para lograr construir

³² Juan Del val. "La educación moral y social", en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología LEPMI 90. p. 163

³³ Cfr. Bayer, S. A. "Vigotsky revisado", en: Organización de actividades para el aprendizaje. Antología LEPMI 90. p. 47

significados, entendiendo de esta manera que el significado no la trae consigo el texto, sino que es el lector el que le atribuye significado a éste, dependiendo de los conocimientos previos que tiene del tema.

En este trabajo se tomó en cuenta la participación del docente, la cual en el desarrollo de las actividades se planeó que sería un guía, proporcionando la información o ayuda para que los alumnos logren descubrir y construir los conocimientos y favorecer así a la comprensión de la lectura, esto a través de preguntas que permitieran rescatar los conocimientos previos del niño, ya que "la acción didáctica debe partir del bagaje de los conocimientos previos del alumno, pero no para quedarse en este punto, sino para hacerle avanzar mediante la construcción de aprendizajes significativos"³⁴. Además en el desarrollo de las actividades me propuse ser uno más que participara junto con los alumnos en las cuales tendríamos la necesidad de platicar y entonces podría hacerlos caer en contradicciones sobre sus respuestas y de esta manera hacerlos reflexionar , ya que como afirma Piaget estas .discusiones y debates darían pie al progreso cognitivo del alumno, además que en "la interacción que se establece entre el profesor y los alumnos es de la mayor importancia y determina que la acción pedagógica pueda devenir una ayuda real para el alumno en su proceso de construcción de conocimientos"³⁵.

En el proceso de la lectura también se planeó tomar en cuenta las características del texto una que más se consideró en este trabajo fue el sistema léxico de los cuentos, ya que "para que una persona pueda aprender significativamente, es necesario que el material que se debe aprender se preste a ello, que sea potencialmente significativo"³⁶, motivo por el cual en este trabajo se pretendía hacer la lectura de los cuentos cortos que tienen personajes relacionados con el contexto del niño, siempre dando la libertad de que los alumnos seleccionaran aquel que les pareciera, pues "en la medida en que los

³⁴ Cesar, Coll. Op. Cit. P. 182

³⁵ Cesar, Coll. Op. Cit. P. 185

³⁶ Cesar, Coll. Op. Cit. P. 176

textos estén más vinculados con sus conocimientos, les será más fácil comprenderlos"³⁷ facilitando de esta manera la interacción del lector con el texto para desarrollar la comprensión lectora.

En este trabajo el alumno sería quien desarrolle las estrategias de lecturas, con la guía del maestro y se planeó darles la oportunidad de proponer las lecturas, de manifestar sus conocimientos previos, de equivocarse y de enmendar sus errores, ya que el niño "aprende a leer elaborando hipótesis, poniéndolas a prueba en situaciones diversas de uso, y confirmándolas o modificándolas según lo adecuadas o inadecuadas que le resulten"³⁸, el desarrollo de las lecturas de este trabajo se harían buscando comprender el mensaje del cuento, cuidando de no caer en la pronunciación de los sonidos de las letras.

E. La evaluación.

La evaluación de este trabajo se planeó hacerla de manera permanente durante la aplicación de la alternativa en sus diferentes apartados o estrategias, se evaluaría el desarrollo de la habilidad de la comprensión lectora de los alumnos mediante ejercicios o pruebas objetivas, así como a través de observaciones que serían registrados en los instrumentos como son: El diario del profesor, formato de registro de datos y cuadernos de notas.

Respecto a la primera estrategia "*Conozcamos las partes del cuento*", el objeto de evaluación fue .aquello que el alumno debía lograr identificar, estos son: El planteamiento, el nudo y el desenlace del cuento, esta evaluación lo haría mediante una guía de preguntas orales después de leer un cuento y mediante un ejercicio donde el alumno ordene un cuento, que tiene sus partes desordenados. En la segunda estrategia denominada "*¿Eres narrador o personaje?*" se previó evaluar si el alumno lograba identificar las partes donde el narrador hacía sus

³⁷ Secretaria de Educación Pública. Español. Sugerencias para su enseñanza. Segundo grado. P. 48

³⁸ Ibid. P. 50

intervenciones en el cuento, así como también las partes donde el personaje intervenía; esto a través de ejercicios de lecturas en donde el niño señalase de un color donde habla el narrador y de otro color donde hable el personaje; a través de preguntas orales después de leer un cuento o mediante la revisión de trabajos. Con respecto a la tercera estrategia que denominé: "*¿Será personaje principal o secundario?*" el objeto de evaluación era lo que el alumno debía lograr, en este caso, la identificación de los personajes principal y secundarios del cuento; esto se planeó evaluarlo por medio de dibujos relacionados con los personajes del cuento o con ejercicios donde enlisten al personaje principal ya los personajes secundarios. En la última estrategia "*¿y qué cosas podemos encontrar en un cuento?*" el objeto de evaluación era lo que el alumno debía identificar, estos son: El héroe, la misión de este, sus adversarios, los aliados, las aventuras del héroe, cómo termina su misión y cómo termina al final el héroe; esto se planeó evaluarla mediante la aplicación de un cuestionario, la escritura de cuentos parecidos al leído, mediante dibujos relacionados con la lectura realizada, o también con ejercicios de lectura en donde saquen los elementos del cuento antes mencionados.

De esta manera después de haber leído un cuento y desarrollado las estrategias como: la predicción, la anticipación, la inferencia y el muestreo, se planeó invitar al alumno a salir al patio para formar un círculo y mediante el juego de la papa caliente u otro que el alumno sugiriera; platicaríamos de lo entendido del cuento al resto de los compañeros; se les preguntaría si pueden escribir un cuento parecido a lo leído o si prefieren podían hacer un dibujo (respecto al cuento), esto también se planeó utilizarlo como una evaluación, ya que el dibujo, es "una copia del modelo interno de que dispone el sujeto que es lo que aparece allí reflejado"³⁹ y por otro lado a través de la escritura de un cuento parecido o a través de las preguntas orales, podría conocer lo comprendido por el alumno en ese momento. Esto permitirá conocer dónde el alumno tuviese algún problema

³⁹ Jean, Piaget. "De la acción a la mediata a la representación", en: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología LEPMI 90. p. 90

para que a partir de éste, pueda ayudarlo a superar sus propios errores ya contrastar sus puntos de vista, pues la evaluación más que un instrumento para cuantificar los conocimientos de los niños, es un instrumento de aprendizaje que sirve para conocer la situación del alumno, para que a partir de esto pueda ayudarlo en la construcción (en el proceso de la lectura comprensiva). *Juan M Álvarez* dice al respecto que 'toda evaluación es aprendizaje y que la evaluación formativa pretende en todos los casos "enriquecer y mejorar las actuaciones futuras del alumno sobre la base que aporta"⁴⁰ entendiendo la evaluación formativa como aquella que mas que medir los conocimientos del alumno, se aboca a ayudarlo a crecer ya desarrollarse intelectual, moral y socialmente.

⁴⁰ Juan, M. Álvarez Méndez. "El alumnado. La evaluación como actividad crítica de aprendizaje", en: El campo de lo social y la educación indígena III. Antología LEPMI 90. p. 161

CAPITULO IV

INFORME DE LOS PROCESOS Y SU ANALISIS

En el presente informe doy a conocer en primer lugar, un análisis general sobre cómo se realizaron las lecturas, con los cambios que hubo de acuerdo a lo planeado anteriormente, y posteriormente describo la forma de cómo realicé las actividades en las cuatro etapas de trabajo de la alternativa.

Una de las cosas que tuve que cambiar en la aplicación de este trabajo fue la forma de desarrollar la predicción, pues algunos cuentos que se leyeron no tienen imágenes por lo que se desarrolló de la siguiente manera:

1. Presentaba dos cuentos para que ellos escogieran uno para hacer su lectura.
2. Observamos las imágenes del cuento, en caso de no tener imágenes leíamos el título y analizábamos el significado de las palabras del título (en caso de que lo desconocieran).
3. En una hoja escribíamos lo que imaginamos que se iba a contar en el cuento.
4. Leíamos el cuento y subrayábamos las palabras que no entendíamos.
5. Enlistábamos en la pizarra las palabras desconocidas y buscábamos su significado en el diccionario, después con la ayuda de todos los alumnos, lo traducíamos al maya.
6. Leíamos el cuento nuevamente y cambiábamos las palabras desconocidas con sus equivalentes en maya.
7. Salíamos a la cancha y platicábamos sobre lo que entendíamos del cuento con otros compañeros.

Para el desarrollo de la anticipación:

1. Leía el cuento, cambiando voces uno donde hablaba el narrador y otro

donde hablaba él o los personajes del cuento, inclusive hacía mímicas.

2. En ciertas partes de la lectura me detenía para que los alumnos adivinaran la sílaba o palabra que seguía, por ejemplo:

Maestro--- El conejo dijo: -Yo te voy a

Alumnos--- ¡a ganar!, ¡a comer!, etc.

En otras ocasiones para el desarrollo de anticipación preparaba cuentos en los cuales se les omitía unas palabras y los niños al estar leyendo tenían que completar la información por ejemplo: **Una_____que había luna llena, Tití salió de su casa a buscar_____.**

Para el desarrollo de la inferencia preparé cuentos en los cuales no tenían el final o desenlace y los niños al estar leyendo tenían que completar e inventar el final (esta actividad hacía que los niños imaginaran cómo terminaba el final del cuento, en esta actividad observé que algunos no podían escribir y les decía que lo que ellos inventaran estaría bien, pero que lo escribieran, ya que este cuento no tenía final y que al narrador se le había olvidado ponérselo, por lo tanto lo que cada uno pensare estaría bien).

También en la aplicación de la alternativa me percaté que la forma de presentarle el cuento al alumno (seleccionando el cuento) le empezaba a fastidiar, opté por abordar la lectura de otra manera por lo que se desarrolló también de la siguiente forma: Al llegar al salón les platicaba a los niños que el día anterior cuando me dirigía a mi casa me encontré a un niño en el camino y me contó un cuento muy bonito, y que yo quería contárselos a ellos pero de manera escrita porque no podía hablar mucho pues me dolía la garganta; les decía por ejemplo: que el cuento era de un animalito muy bonito que vive en el monte, escarba la tierra, tiene su nariz larga, tiene un caparazón, (les daba pistas a los niños para comenzar a adivinar), después de que hayan adivinado, les hacía preguntas como: ¿Qué come?, ¿Dónde vive?, ¿Dónde lo podemos ver?, ¿De qué color es?,

etc., para introducirlos al cuento y conocer sus conocimientos previos sobre el tema.

A. Primera etapa. Conozcamos las partes de un cuento.

Respecto a la primera etapa que denominé "*Conozcamos las partes del cuento*" teníamos el propósito de identificar las partes del cuento y lo primero que se realizó fue hacerles unas preguntas:

Maestro--¿Conocen los cuentos?

Alumnos--¡Sii! (los niños mencionaron el nombre de varios cuentos)

Maestro--A ver Miguel ¿Sabes cuantas partes tiene un cuento?

Miguel--No, maestro.

Maestro--¿Les han platicado que un cuento tiene sus partes?

Alumnos--¡Noo!

Maestro--Todos los cuentos tienen unas partes. Les dije en español que los cuentos tienen tres partes uno se llama el planteamiento, el nudo y el otro desenlace. Les pregunté qué les parecía si revisábamos el libro de español actividades en donde se explican las partes del cuento, a lo que ellos aceptaron; después de leerlo y hacer algunas preguntas nadie podía decir nada al respecto; entonces les expliqué en lengua española de que trata el planteamiento, el nudo y el desenlace, y al terminar de explicar pregunté:

Maestro--¿Cuántas partes tiene el cuento?

Alumnos--Tiene planteamiento, nudo y desenlace.

Maestro--¿Qué se explica en la parte que se le llama planteamiento? (se escuchó un silencio en el salón), solo un alumno contestó:

Miguel--**U kajbal le cuento.** (El inicio del cuento)

Maestro--¿Qué se dice en el nudo? (nadie contestó, observé que solo se miraban la cara y algunos comentaban algo con otro compañero).

Maestro--¿Qué se dice en el desenlace?

Alumnos--**U ts'o'okbal le cuento.** (Es el final del cuento).

Observé que no habían comprendido que es el planteamiento y el nudo, entonces escribí en la pizarra con letras grandes y de colores la palabra planteamiento, y en lengua maya les expliqué:

Maestro--El planteamiento es el principio del cuento, es la parte del cuento donde se dice a quién le pasa las cosas y dónde sucede el cuento; a veces comienza así: (escribí el siguiente texto en la pizarra) "Había una vez en un pueblito un niño que se llamaba Pedro".

Maestro--**Tie'el xéet ts'o'ok in ts'íibtik, ¿ku ya'alik tu'ux ku yúuchul le tsikbalo'?** (En el ejemplo que escribí ¿se dice dónde sucede el cuento?)

Alumnos--**Ku ya'alik maestro; ti jup'éel chan kaajal bin.** (Lo dice maestro; que en un pueblito)

Maestro--**¿Ku ya'alik máax ti' ku yúuchul?** (¿Dice a quién le sucede?)

Alumnos--**Ti' juotúul chao xi'ipal, u k'abae' Pedro.** (A un niño, que se llama Pedro)

Maestro--**¿Ba'ax ku ya'alal tun te' planteamiento?** (¿Qué se dice entonces en el planteamiento?)

Alumnos--**¿Tu'ux ku yúuchul le tsikbalo', yéetel máax ti ku yúuchul?** (¿Dónde sucede el cuento ya quien le sucede?)

De la misma manera utilizando la lengua maya les expliqué que en el nudo se explica aquello que hacen los personajes y lo que platican, ellos optaron por llamarle al nudo en lengua maya como: "**u chúumuk le cuento**"

Al otro día salimos a la cancha e hicimos el juego de "norte y sur" para formar parejas de trabajo, terminado el juego y formado los equipos pasamos al salón, pero algunos niños no querían trabajar con su compañero así que les dije que se juntaran con aquel compañero que le gustase trabajar; ya formados los equipos realizamos la lectura de un cuento llamado "El niño valiente" el cual tenía sus partes desordenadas; primero leí el título del cuento y les pedí que se imaginaran aquello de lo que iba a tratarse en el cuento, que lo escribieran que no importaba

si estuviese mal; varios alumnos se dedicaron a escribir y luego guardaron sus escritos; posteriormente nos dedicamos leer el cuento y al cabo de un rato unos empezaron a quejarse:

Elías--Maestro este cuento esta revuelto

Maestro--¿Por qué dices que está revuelto?

Elías y Gervasio--Porque no se entiende, esta parte (señalaba parte del cuento) debe ir al comienzo del cuento, pero aquí está al final.

Al rato varios alumnos empezaron a hablar diciendo que el cuento estaba revuelto y les pregunte:

Maestro--¿Cuál debe ser la primera parte del cuento?

Alumnos--El planteamiento.

Maestro--¿y luego?

Alumnos--El nudo y de último el desenlace.

Maestro--Entonces vamos a ordenar bien este cuento, ¿les parece?

Los alumnos aceptaron y para escorar el cuento de acuerdo a sus partes, les hice preguntas que los hacía dudar como:

Maestro--¿Será que sea el planteamiento esta parte o será el otro?

Alumnos--¡Sii!

Maestro--¿Por qué? (Induciéndolos para que argumentaran sus respuestas)

Gervasio--**Tumen ti' ku ya'al máax ti ku yúuchul yéetel tu'ux ku yúuchul.**

(Porque ahí se dice a quién le sucede y dónde sucede)

Alumnos--**Jaaj, beyo' maestro.** (Si es cierto, así es maestro)

Durante la aplicación de esta primera estrategia o etapa pude notar , que en un principio mis alumnos no adquirieron el concepto de lo que es planteamiento, nudo y desenlace, por más que se los explicaba; pero estaba pasando por alto

algo muy importante que es la lengua del alumno, pues tales explicaciones la estaba haciendo en español sin tomar en cuenta que "toda relación educativa se centra en un proceso de comunicación basado en un código lingüístico"⁴¹ a través del cual el alumno podrá comprender el mensaje atribuirle significado en su memoria y apropiarse de los conceptos, motivo por el cual en el desarrollo de las otras sesiones las explicaciones las hice en lengua maya y encontré buenos resultados pues los alumnos lograron explicarme en lengua maya aquello que entendieron por el planteamiento, el nudo y el desenlace, después en forma oral entre todos tradujimos al español aquello que habían explicado en lengua maya. En esta etapa del trabajo me vi en la necesidad de cambiar algunos cuentos pues creí que sería más llamativo para los alumnos leer cuentos que habían sido escritos por alguno de sus compañeros, cosa que resultó favorable pues en el aula los niños se interesaron más por saber de que trataba el cuento de su compañero, favoreciendo que la lectura se hiciera con interés.

Para hacer los juegos, en un principio los alumnos no lo seleccionaron así que me vi en la necesidad de sugerir, pero al final de esta etapa observé que algunos alumnos empezaban a sugerir o seleccionar el juego que querían hacer, solo las niñas aún participaba con cierta timidez en los juegos. Para evaluar el final de esta etapa realizamos de manera individual el ejercicio de un cuento llamado "El ogro y los enanitos" los cuales tenía sus partes desordenadas y encontré que la mayoría de los alumnos ya identificaban las partes del cuento solo Verónica, Armando y Martín se confundían con el nudo.

Al desarrollar la predicción como se mencionó antes en este apartado, varios alumnos escribieron más de dos líneas de texto en su libreta, pero a veces se acercaban a preguntar si estaba bien lo que escribían, es decir, si estaba bien aquello que se estaban imaginando, yo les decía que sí, que todo aquello que inventaran estaría bien que no se preocuparan porque después cuando hiciéramos la lectura nos daríamos cuenta si adivinaban los o no aquello que nos

⁴¹ Isabel, Imperiale. Op. Cit. P. 49

iban a contar .Algo que también sucedió en la aplicación de esta primera etapa fue, que cuando realizamos el cuento "El hombre que fue hasta el infierno" no desarrollamos la predicción, lo cual dio como resultado de que los alumnos no encontraran el nudo del cuento, pues al hacer la preguntas: ¿qué parte del cuento es el nudo?; no lograron contestarme coherentemente, solo identificaron la parte del desenlace que es el final del cuento; por lo que en el desarrollo de los otros cuentos se desarrolló la predicción como se mencionó antes y también de la forma contemplada en el plan de acción, si el cuento contaba con imagen.

B. Segunda etapa. ¿Eres narrador o personaje?

Respecto a la segunda etapa que la había denominado ¿Eres un narrador o personaje? pretendíamos conocer qué es un narrador y qué es un personaje, de manera que al final lográramos identificar sus intervenciones de cada uno de éstos en el cuento, por lo que en primer lugar conocimos qué es un narrador.

Al iniciar la clase les pregunté dirigiéndome a todos los alumnos:

Maestro--¿Saben que es un narrador? (se escuchaba un silencio así que volví a repetir la pregunta).

Alumnos--¡Noo!

Maestro--¿Nunca les han platicado qué es un narrador?

Alumnos--¡Noo, maestro!

Hablándoles en lengua maya les dije:

Maestro--**Juntúul narradore', leti'e' máak ku xokikto'on junp'éel tsikbal, ¿mina'an wa narradores te'ela'?** (un narrador es aquella persona que nos cuenta un cuento ¿aquí no hay narradores?)

Alumnos--**Ma' maestro, te'ela' mina'an.** (No maestro, aquí no hay)

Les dije en lengua maya:

Maestro--Desde que alguien nos cuente un cuento, esa persona se convierte en narrador, porque nos esta narrando algo, ¡nos está contando algo!, entonces esa persona se le llama narrador. ¿Nunca les han contado cómo se fundó Felipe Carrillo Puerto?

Algunos alumnos contestaron que si, y les pregunté quién.

Basilio--Don Ramón, maestro él nos cuenta.

Maestro--Entonces don Ramón es un... (Hice un silencio para que ellos contestaran, pero como no contestaban volví a repetir) entonces don Ramón es... un narrador porque les contó cómo se fundó Felipe Carrillo Puerto. Les expliqué que ellos se vuelven narradores, por ejemplo cuando llegan a su casa y le cuentan o le narran a su mamá todo lo que vieron en la escuela o en el camino. Al término de esta explicación les pregunté si habían entendido qué es narrar, ellos contestaron que es contar algo; les pregunté qué es narrador y contestaron que es una persona que cuenta algo; por lo que les pregunté:

Maestro--¿Saben que hay dos formas de narrar o contar las cosas?

Alumnos--No maestro.

Maestro--Creen ustedes que si en este momento no pudiera hablar, ¿les podría contar un cuento?

Alumnos--¡No!

Maestro--¿Por qué?

Bertha--Porque no puedes hablar, maestro.

Maestro--Si se puede niños, ¡adivinen como! (se escuchó un silencio y pude ver como los alumnos pensaban cómo o de qué manera les podría contar el cuento)

Alumnos--No hay maestro.

Maestro--Si hay niños, miren, una forma de contar las cosas es (hice un movimiento en los labios simulando que hablo y los alumnos observaban tratando de adivinar)

Roberto--¿**Bixi'**, **bix tun le beyo'** maestro? (¿cómo, y cómo es eso maestro?)

Guadalupe--¿Hablando maestro?

Maestro--- Claro que si niños, una manera es hablando o platicando frente a frente; y otra manera es... (Señalé la pizarra e hice un movimiento con la muñeca de las manos simulando que estaba escribiendo) y ellos preguntaron:

Alumnos--- ¿Escribiendo maestro?

Maestro--- ¡Claro que si! escribiendo, por que también de forma escrita se puede contar las cosas, aunque no pueda hablar yo les puedo contar un cuento de manera escrita (tomé un gis y les escribí el siguiente mensaje: "Pedro era un niño muy flaquito que vivía en un pueblo, pero un día..."

Maestro--¿Qué les conté en este ejemplo?

Alumnos--De un niño que se llama Pedro y que vive en un pueblo.

Maestro--(Utilizando una voz suave les dije:) El narrador, niños, nos cuenta las cosas pero de manera escrita.

Les expliqué que el narrador es aquel que nos cuenta un cuento, y que a veces nos narra en forma escrita ya veces en forma oral, por ejemplo: (les dije en forma oral)

Había una vez, en un lugar muy lejos de aquí un hombre con la cara de un...

Maestro--En este texto se nota cómo el narrador habla, pero de manera oral, es como cuando ustedes dicen o cuentan algo.

Les pregunté si podían buscar un cuento en su libro y subrayar de color azul donde hablaba el narrador de manera escrita, por lo que se realizaron la lectura de varios cuentos como: "El principito y el zorro", "Pipa llega a su casita de campo", "El tigre y el zorro", "El , rey y el mercader", "Hércules y el león", "Retratos", "Perseo y Medusa", "El narrador" y "El boyero"⁴². Después de leer les expliqué que el narrador siempre escribe su nombre al final del cuento y les mostré el ejemplo del cuento "El boyero" el cual el narrador era: Serafín J. García. Luego cada quien encontró la persona que le acababa de contar el cuento y todos se pusieron a decir el nombre de los narradores de sus cuentos; sin embargo en sus trabajos confundían donde hablaba el narrador, pues tenían rayado todo el texto de color azul inclusive hasta donde hablaba el personaje.

⁴² Cfr. Secretaria de Educación Pública. Español. Lecturas quinto y sexto grado.

Eladia--Maestro, el que me contó el cuento de "Retratos" es Manuel Payno.

Para la siguiente sesión los alumnos ya sabían que era un narrador, entonces les dije:

Maestro--- En un cuento ¿Quién habla?

Alumnos--- El narrador, porque él cuenta algo.

Maestro--- (Con un tono de voz suave les dije en lengua maya:) Niños en un cuento nos habla el narrador, pero a veces el narrador hace hablar a un personaje ese personaje puede ser un niño, un señor, un caballo, un perro, etc. Por ejemplo: (les escribí en la pizarra el siguiente texto).

**Iba para mi casa, en el camino me encontré a Don
Elías y me dijo: --¿Ya se va maestro? -Le dije que si, que
era muy tarde y que necesitaba llegar a mi casa.**

Señalando la primera línea del párrafo les pregunté quién hablaba, ellos contestaron que el narrador, luego señalé la parte donde estaba los guiones y les hice la misma pregunta y volvieron a responderme que es el narrador, entonces leí el texto utilizando una voz donde hablaba el narrador y otra donde hablaba el personaje, les hice ver los guiones y les dije que esos signos los utiliza el narrador donde hace hablar al personaje, también les expliqué que en ocasiones el narrador no hace hablar a los personajes solo menciona quienes son; pero en otras ocasiones el narrador hace hablar a varios personajes, y que nosotros debemos estar atentos para ver dónde el narrador hace hablar a esos personajes. Después de haberles explicado los invité a seleccionar uno de los cuentos que tenía preparado, por lo que se realizó la lectura de varios cuentos como: "EL traje del armadillo", "EL caracol", "El huevo saltarín", "A que te pego", "El hombre que fue hasta el infierno", "El cazador", "Waykoot", "Xtabay"⁴³, en los cuales se desarrollaba la predicción o la inferencia como se había mencionado anteriormente y los alumnos después de leerlos encontraban dónde intervenía el

⁴³ Cfr. Secretaria de Educación Pública. Conafe. Serie: Literatura infantil. P.3-101

narrador y dónde intervenían él o los personajes. En este apartado de la aplicación, los cuentos se realizaban de manera individual ya veces por parejas" en las cuales hacíamos juegos como: "Conejos y conejeras", "Arriba y abajo"; "Mando, mando comiendo", "La papa se quema", para ver si lograban socializarse con sus compañeros; en ocasiones al llegar les decía que traía un juego nuevo y que si les parecía se los mostraba, por lo que generalmente se interesaban en conocer tal juego y así lo desarrollábamos juntos.

En el desarrollo de esta segunda estrategia, en un primer momento, observé que los alumnos marcaban de color azul todo el cuento inclusive las partes donde el personaje participaba; pero más tarde al conocer qué eran los personajes, los alumnos empezaron a identificar dónde el narrador hablaba y donde el personaje intervenía, logrando al final de esta estrategia o etapa que la mayoría de los alumnos identificaran dónde habla el narrador y dónde habla el personaje del cuento, como se puede ver en el cuento "Un hombre que fue hasta el infierno", un ejercicio que les puse para evaluar el final de este bloque.

También observé que los alumnos después de encontrar el significado de las palabras en el diccionario no la entendían; en el cuento el traje del armadillo al hacer preguntas orales como: ¿y que significa la palabra esmero?; los alumnos permanecían callados ya que aunque lo habían encontrado en el diccionario, no sabían el concepto de la palabra esmero, por la que para que pueda entender la palabra esmero, les dije en lengua maya:

Maestro--**Wa Juntúul máak ku beétik junp'éel ba'al cháanbelil tíal ma u jok'oti' k'ase' ku ya'al, táan u beétik yéetel esmero**, (si una persona hace algo, pero lo hace despacio para que le salga bien, se dice que lo esta haciendo con esmero) **¿Ba'ax ka na'atke'ex yo'olal esmero?** (¿Qué entienden por la palabra esmero?)

Alumnos--**Chanbelil ku beétik.** (Despacio lo hace)

Maestro--¿Por qué creen que lo hace despacio?

Alumnos--Para que le salga bien.

Maestro--Para que nos salga bien algo hay que hacerlo con...

Alumnos--- Con cuidado, maestro.

Maestro--- Así es, ¡con mucho esmero!, quiere decir que con mucho cuidado lo hacía el armadillo.

Para que puedan entender o encontrar su equivalente de una palabra en el maya, yo les daba pistas a los niños para que ellos mismos vayan sacando sus propias conclusiones y cuando lo encontraban yo se los escribía en la pizarra, para que ellos se dieran cuenta de su significado; una vez entendido las palabras, realizábamos las lecturas y después yo les hacía preguntas orales (en los juegos) o escritas, con preguntas cuyas respuestas no estaban explícitas en el cuento por ejemplo cuando leímos "el traje del armadillo" se preguntó: ¿Qué harías tu para solucionar su problema del armadillo?, ¿Quién es su ahijada?, ¿Cuánto tiempo crees tu que tarda en tejer su traje?, ¿Cómo era la lluvia en el camino en que iba a la boda?, ¿Quiénes crees que eran los músicos?, ¿Con que tejió su traje?, ¿Si tu fueras el armadillo qué harías para tener tu traje limpio?

C. Tercera etapa. ¿Será personaje principal o secundario?

Respecto a la tercera etapa "*¿Será personaje principal o personaje secundario?*" teníamos el propósito de identificar el personaje principal y secundario del cuento; por lo que en primera instancia para conocer al personaje principal y secundario, les hice preguntas a todo el grupo si sabían qué es personaje, a lo que contestaron en maya que es aquel que hablaba en el cuento y que puede ser un animal, una persona o cualquier cosa. Les pregunté quién lo hacía hablar y contestaron que el narrador o la persona que cuenta el cuento; les pregunté cuántos personajes puede haber en un cuento y dijeron que muchos. Entonces les dije que formaran parejas para ver que equipo encontraba primero todos los personajes del cuento "El hombre que fue hasta el infierno"; se formaron los equipos y al rato todos encontraron los personajes del cuento, así que lo

enlistamos en la pizarra y les dije en lengua maya:

Maestro-- De todos estos personajes, hay uno que es el personaje principal y hay otros que se les llama personajes secundarios. El personaje principal es aquel personaje de quién se habla o se dicen cosas en el cuento y el personaje secundario son los que ayudan o conversan con el personaje principal; señalando la lista les pregunté en lengua maya: **¿Máax o'olal ku sen ya'alal ba'al te' je'elo'oba?** (de quien se habla o se dicen más cosas de éstos).

Alumnos--- **Yo'olal le máako'**. (Del señor).

Maestro-- Entonces el señor es el personaje principal de este cuento, porque de él se dicen muchas cosas; ya los otros se les llama secundarios, pues nada mas ayudan al señor a salir del infierno.

Se realizaron la lectura de cuentos como: "El hombre que fue hasta el infierno", "Una cucaracha muy malvada", "El pobre y el rico", "Cuento de un venado y un conejo", "El brujo cara de tigre", "Una niña llamada Pety"; en las que se desarrollaron las técnicas de comprensión lectora (como se explicó anteriormente) en la que después subrayábamos de azul donde habla el narrador y de rojo donde hablaban los personajes, luego en la parte de atrás o en las libretas sacábamos el personaje principal y secundario del cuento.

También se hizo la audición de lecturas (al desarrollar la anticipación) en la que yo cambiaba la voz para cada personaje; posteriormente hacíamos preguntas orales respecto al cuento y si la lectura se hacía de maneara individual, les ponía en la parte de abajo unas preguntas respecto al cuento, para conocer si identificaron los personajes principal y secundario, así como saber si entendieron el cuento; como es el caso del cuento "El brujo cara de tigre"; Para evaluar esta etapa les proporcione un cuento llamado "la señora y el diablo" en donde ellos tenían que dibujar en la parte de atrás los personajes principal y secundario del cuento.

D. Cuarta etapa. ¿Qué cosas podemos encontrar en un cuento?

Respecto a la cuarta etapa denominada "*¿Qué cosas podemos encontrar en un cuento?*", teníamos el propósito de identificar los elementos del cuento; por lo que para conocer los elementos del cuento lo primero que hicimos fue platicar (en lengua maya) que en un cuento nos dicen muchas cosas pero que al final, solo hay una cosa que es más importante y que a eso se le llama idea principal del cuento; pero para conocer esa idea principal era necesario conocer y sacar las partes o cosas que tiene un cuento (elementos del cuento); les dije que en una parte del libro de español actividades de sexto grado, el narrador explica esos elementos, les dije que investigaran. Al rato que estaban revisando sus libros Guadalupe lo encontró y preguntó si lo que había encontrado estaba correcto, le dije que lo leyera para ver qué le decían en el texto por el narrador, entonces ella misma contestó:

Guadalupe--. ¡Si es maestro!, ya leí el primero y aquí lo dice. (Todos le preguntaban la página)

Al cabo de un rato todos estaban ya leyendo, cuando terminaron de leer les pregunté cuáles eran los elementos del cuento; me lo decían en español y los escribía en la pizarra, después les dije que estas partes las podemos encontrar en un cuento, pero para eso teníamos que leer, no solo descifrar los signos; entonces les pregunté si sabían qué era el héroe, la misión, el adversario, aliado, la aventura, el término de la misión y el final del cuento; pero veía en sus caras que no sabían que significaba cada uno de estas palabras, es decir que no tenían el concepto, pues nadie me contestaba y varios me preguntaban qué era el héroe.

Para que ellos, comprendieran el significado, les pregunté qué les parecía si encontrábamos en el diccionario esas palabras, aceptaron y todos fueron por un diccionario, al cabo de un rato todos me entregaron sus trabajos en donde ya habían encontrado el significado de las palabras y después de calificar les pregunté en lengua maya por el significado de héroe que trataran de explicármelo,

pero ni en maya ni en español hubo respuesta; entonces para hacer su traducción les decía en lengua maya:

Maestro-- Un héroe es la persona de quién se habla más del cuento, es el personaje del que se dice cosas como por ejemplo qué le sucede y cómo es. ¿Se acuerdan de la lectura del caracol?

Alumnos-- ¡Sii!

Maestro--- ¿De quién se habla en ese cuento?

Alumnos--Del gusanito que se convirtió en caracol.

Maestro--Entonces el héroe de ese cuento es el gusanito, porque solo de él se hablo y se dijeron cosas.

Carolina--- Maestro ¿No es igual al personaje principal?

Maestro--- Así es, el héroe es el mismo que el personaje principal.

Aurelia-- **Entoncese' le hero'e ¿letí'el u nojchil le cuentojo´?** (Entonces el héroe ¿es el mismo que el bueno del cuento?).

Elías--- ¡Claro que sí! **Maestro ¿ba'ax.le misiono'?** (Maestro ¿Qué es la misión?)

Le contesté utilizando la lengua maya:

Maestro--- Si tú quieres ir a jugar pero no te dejan por tu papá, tú no cumples lo que quieres hacer, por lo tanto no cumples tu misión.

Les di un ejemplo: mi misión cuando salga al recreo será: ir a comprar unas galletas para comer, ¿y ustedes cuando salgan al descanso cuál será su misión?

Alumnos-- Voy a mi casa a desayunar, voy a jugar, voy a comprar mi dulce, etc.

Maestro--- Entonces eso que quieren hacer se le llama misión.

Miguel--- **¡Aan!, Letí'e' ba'al taak u beétik le hero'e'**. (Son las cosas que quiere hacer el héroe)

Esta manera de darles pistas para que ellos encuentren el significado de una palabra en su lengua maya, fue lo que hice para que termináramos de traducir los

elementos del cuento que teníamos enlistados en la pizarra, quedando de la siguiente manera: Héroe = **u joven le cuento, wáa u nojchille tsikbalo'**; misión = **le Ba'ax tak u beétik le joveno'**; adversario = **le máax ma' tu p'atik u beétik wáa u ts'o'oksik u misión le hero'e'**; Aliado = **u amigo le hero'e'**; aventura = **le ba'alo'ob ku seen beétik le hero'e'**; término de la misión = **bix u ts'o'oksik le ba'ax taak u beétik le hero'e'**; final del cuento = **bix u ts'okol ti'e' hero'e' waa bix u ts'o'okol le cuentojo'**.

En este apartado se hicieron la lectura de otros cuentos que no los tenía contemplado en mi plan de aplicación como son: "Felipe y Abundio", "Titi", "El hombre que no quería trabajar", "Los tres hombres", "La batalla de los conejos y las tortugas", "Duendes toreros", "El rey mocho", "Eco y Narciso", "El casino del diablo", "La viuda y el diablo", "El valiente"., "El venado y el cangrejo" y "El estornudo de Don Lucio". Durante el desarrollo de este bloque, las lecturas se hicieron de manera individual, por parejas y por grupos, pero en un principio la hacíamos de manera grupal desarrollando las estrategias de comprensión lectora de la manera como se había mencionado antes, en donde después de leer el cuento subrayábamos de azul donde hablaba el narrador y de rojo donde hablaba él o los personajes; posteriormente enlistábamos y sacábamos los personajes principal y secundarios, y por último sacamos los elementos del cuento; después salíamos a la cancha y hacíamos unos juegos como: "El barco se hunde", "Manitas calientes", en donde el que perdía, platicaba al resto de los compañeros lo que entendió del cuento, también en ocasiones el que perdía se le hacía unas preguntas como en el caso de la lectura del cuento "La viuda y el diablo" en la que se hizo las siguientes preguntas: ¿Quién es el héroe?, ¿Cuál es su misión?, ¿Tuvo algún adversario?, ¿Quién fue?, ¿Tuvo algún aliado? ¿Quién fue?, ¿Cuál fue la primera aventura del héroe?, ¿Qué hace para terminar su misión?, ¿Cómo termina el héroe al final?, ¿Está contento o triste?, ¿Dónde sucedió el cuento?, ¿Quiénes son los personajes del cuento?, ¿Quiénes son los personajes secundarios? ¿Cómo crees que son los personajes?, ¿A qué hora crees que sucede?; éstas se realizaron tanto en maya como en español; para evaluar este

bloque les proporcioné a los alumnos un cuento llamado "Titi" en donde de manera individual tendrían que hacer la lectura y sacar los elementos de cuento.

E. Logros y alcances.

En los siguientes cuadros se presenta la situación de cómo los alumnos se encontraban antes de aplicar la alternativa, en un segundo lugar se observa las estrategias aplicadas durante la alternativa y por último en las columnas de salida, se observa cómo es la situación de los alumnos al término de la aplicación de la alternativa.

I. Identificación de las artes del cuento antes después de la alternativa.

| ENTRADA | ESTRATEGIAS | SALIDA |
|---|--|---|
| 1. Desconocen las partes del cuento. 2. No identifican el planteamiento, el nudo y desenlace | 1. Traducción al maya 2.- Lectura de cuentos con partes mal escoradas. 3.- Ordenamiento de las partes del cuento. 4.-desarrollo de la predicción. | -3 de los 18 alumnos no lograron identificar el nudo. -Estos 3 alumnos tienen problemas para identificar el planteamiento. -Los 18 lograron identificar el desenlace. |

2. Identificación de personajes antes y después de la alternativa.

| ENTRADA | ESTRATEGIAS | SALIDA |
|--|---|--|
| 1.-No identifican personaje principal y secundario del cuento. 2.-No identifican las características del personaje principal. 3.-No identifican el ambiente en la que se desarrolla el cuento. | -La traducción al maya. -La libertad para seleccionar el cuento a leer. -La lectura de cuentos cortos. Cambio de voz para cada personaje. -Subrayado de lecturas. -Lectura por parejas, individual y grupal. -Desarrollo de la predicción anticipación y la inferencia. | -Los 18 alumnos lograron encontrar el personaje principal. -De 18 alumnos, solo 15 lograron encontrar los personajes secundarios; 3 tienen problemas para identificarlo. -Los 18 alumnos encuentran las características del personaje principal. -15 de los 18 alumnos logran identificar las características del ambiente en que se desarrolla el cuento, 3 tienen problemas para identificarlo. |

3. Identificación de los elementos del cuento antes y después de la alternativa.

| ENTRADA | ESTRATEGIAS | SALIDA |
|---|---|---|
| 1.-No encuentran la misión del héroe. 2.-No identifican las aventuras del héroe. 3.-No identifican cómo el héroe termina su misión. | Traducción al maya de los elementos del cuento. Lectura de cuentos cortos. Predicción. Anticipación. Inferencia. Subrayado de lecturas. Traducción de las preguntas ¿Qué?, ¿Cómo?, ¿Cuándo?, ¿Dónde?, ¿A quién? | -15 de los 18 alumnos encuentran: el héroe, la misión, el adversario, el aliado, las aventuras del héroe, el termino de la misión y como termina el final el héroe. -15 de los 18 alumnos lograron explicar cómo se dio las aventuras del héroe en maya y también en español, pero con cierta dificultad. -3 alumnos no identifican a veces los adversarios, aliados y las aventuras del héroe. |

La actividad de traducir al maya las partes del cuento en la que yo les daba algunos ejemplos que los hacia pensar, "Permitió que los alumnos encontraran cómo decirle al planteamiento, nudo y desenlace en lengua maya, esto a la vez dio lugar a que el alumno se apropiara del concepto de las partes del cuento y comprendiera de qué trata cada parte y junto con la actividad de la lectura de cuentos con partes mal escoradas; el ordenamiento de estas partes, y el desarrollo de la predicción, permitió que el alumno lograra descubrir que el cuento tiene ciertas partes y un orden para contarse, dando lugar a que los alumnos identificaran al final, las partes del cuento; pero esta actividad no funciono del todo pues 3 alumnos de los 18 que tenía, no lograron identificar el nudo del cuento y presentaban problemas para identificar el planteamiento ya que al leer el cuento, éstos en algunas ocasiones la encontraban y en otras no.

La oportunidad de pensar que se le da al alumno partiendo de su lengua materna para encontrar el significado de una palabra desconocida, permite que él mismo construya y descubra el significado de tal palabra. Adquirir el concepto de lo que significa narrador y personaje (en su lengua maya) junto con la actividad del subrayado de la lectura y la actividad de escribir debajo de cada línea quién habla

permitió al alumno encontrar donde interviene el narrador y el personaje en las diferentes partes del cuento.

Por lo tanto concluyo afirmando que; para que un alumno del medio rural adquiriera el concepto de una palabra que desconoce, habría que darles libertad para pensar , para que él mismo construya su conocimiento, esto partiendo desde luego de su lengua materna, pues si se quiere hacer pensar a un alumno, partiendo de una lengua que no es la suya, no se consigue nada, esto quiere decir que en primera instancia no se podrá siquiera hacer pensar, pues, al hacer que piense el alumno "se da lugar al segundo proceso que implica la mediación interna a través de las estrategias cognitivas sobre el pensar que el sujeto emplea para seguir aprendiendo"⁴⁴.

Al desarrollar esta actividad en el aula donde les hacía preguntas en los que tenían que pensar, junto con las actividades de lectura de los cuentos cortos, logré que los 18 alumnos lograran identificar el personaje principal y secundario del cuento; pero esta actividad no funcionó al 100%, pues aunque los 18 alumnos lograron identificar al personaje principal; de estos 18 alumnos, so lamente 15 lograron al final identificar los personajes secundarios, esto quiere decir que 3 alumnos aun presentan problemas, pues en ocasiones los identificaban pero en otras no, esto se debió a que estos tres alumnos todavía están en el nivel inicial del dominio del español y desconocen muchas palabras.

Darles libertad a los niños de seleccionar el cuento que querían hacer y juntarse con el compañero para hacer la lectura, propició que en el aula se desarrollara la lectura por gusto, ya que los niños por si solos encontraban el cuento que querían leer y salían del salón para realizar su lectura, pues la "disciplina es el principio de orden en la acción y presupone la libertad de iniciativa y movimientos"⁴⁵, aunque esto en un principio no funcionaba pues veía que mis

⁴⁴ Ma. Del Carmen, Ortega Salas y Simón Sánchez Hernández. Loc. Cit

⁴⁵ Juan, Mantovani. Op. Cit. P. 35

alumnos no podían decidir cuál lectura hacer; ni con quién compañero hacer la lectura; esto era un resultado del autoritarismo que yo tenía en el aula y que había formado en mis alumnos un hábito de sumisión; opuesto al principio de la personalidad que busca la educación; por lo que concluyo que desarrollar esta actividad de darles libertad y decirles que se juntaran con el compañero que ellos querían, dio como resultado que trabajasen a gusto, que participen con ganas para hacer la lectura e inclusive de pasar al frente del salón a leer un cuento.

La audición de lecturas en el desarrollo de la anticipación, en la que cambiaba mi voz donde hablaba el narrador y donde hablaba el personaje, permitió que los alumnos no se fastidiaran y que escucharan atentamente el desarrollo del cuento y pude ver también que los alumnos mientras leía el cuento ellos se imaginaban y lo vivían; lo cual junto las actividades del subrayado de la lectura, permitió que en un principio los alumnos identificaran dónde hablaba el narrador y el personaje del cuento, y más tarde el personaje principal y secundario; pues sin yo saber, "si lees un cuento además de enriquecer las experiencias del niño, de estimular su imaginación y su fantasía, le estas dando a entender que en un libro no hay cosas aburridas sino interesantes"⁴⁶, esto dio como resultado que los niños, después de escuchar el cuento, al salir a la cancha para platicar lo entendido, todos querían hablar y cuando les preguntaba si podían escribir un cuento parecido, todos aceptaban y al final logrando escribir un cuento de hasta una cuartilla, en las cuales ellos inventaban los personajes. Pues "los cuentos (también poemas, canciones... y todo lo que lea o le cuenten) le estimula su imaginación, enriquecen su vocabulario y desarrolla su capacidad de expresar lo que siente y lo que piensa, como quiera"⁴⁷, esta actividad funcionó pero no del todo, pues como se mencionó antes, de 18 alumnos, 3 presentaban problemas para encontrar los personajes secundarios del cuento, ya que estos alumnos en ocasiones después de hacer la lectura, no identificaban los otros personajes que participaban en el cuento; estos 3 alumnos en algunas ocasiones observé que

⁴⁶ Secretaria de Educación Pública. ¿Te lo cuento otra vez? P. 15

⁴⁷ Ibid. P. 10

cuando desarrollábamos las técnicas de comprensión ellos no lo hacían, solo tomaban el cuento y se dedicaban a leer.

El desarrollo de la predicción y la inferencia, en la parte donde escribíamos cómo era el personaje antes de leer, o el adivinar el final del cuento; permitió que los alumnos inventaran cómo son los personajes y el final del cuento a su idea; que más tarde al hacer la lectura, comprobábamos si era así como lo habíamos imaginado. Lo logrando que comprendieran las características del personaje principal, así como del ambiente en la cual se desarrollaba el cuento; ya que "inventar es, pues, el resultado de un recorrido mental no exento de errores"⁴⁸, queriendo decir que el niño tiene derecho a equivocarse al inventar, permitiéndole entender y comprobar que existe más de una forma para solucionar las cosas, agilizando de esta manera su pensamiento. En esta actividad el error tomaba un valor importante, pero no para desprestigiar las ideas inventadas por el alumno, en estos casos el docente debe ser cauteloso con las respuestas que le debe dar al alumno cuando éste se acerque a corroborar si su idea es correcta, debe tener claro que el niño tiene derecho a equivocarse, porque los errores son necesarios para poder aprender; esta actividad no funcionó con todo el grupo, pues 3 de los alumnos de los 18 no lograron identificar el ambiente donde se desarrollaba el cuento, aunque si encontraban a veces las características del personaje principal.

Entre otras cosas que se desarrollaron y que no se había contemplado en la planeación, están los cantos de expresión corporal que se desarrollaron en el aula, esto dio lugar a que los alumnos empezaran a participar en los juegos que desarrollaron fuera del salón, pues los alumnos sobre todo las niñas fueron perdiendo poco a poco la pena o vergüenza y empezaron a participar en las actividades que hacíamos en el aula como eran: pasar al frente a leer un cuento, a pasar a realizar los ejercicios que se ponía en la pizarra, a participar en los homenajes con cantos ya participar en los bailables (cosa que no hacían antes) ya

⁴⁸ Montserrat, Moreno. "Que es la pedagogía operatoria", en: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. Antología LEPMI 90. P.105

que el juego así como el canto de expresión "permiten la comunicación, la cooperación e interacción grupales, lo cual da apoyo al proceso de socialización"⁴⁹.

La actividad de llegar y contarles que me había encontrado con un niño y que me había contado un cuento; despertó en los alumnos la curiosidad por saber aquello que me contaron, esto hacía que leyeran el cuento que tenía preparado, influyendo para que la lectura sea hecha con interés; la curiosidad juega un papel muy importante en la educación; ya que traduce la motivación, "es mediante este sentimiento como el alumno intenta buscar una información que responde a su necesidad real de explicación"⁵⁰ y junto con la traducción de los elementos del cuento, así como el subrayado de la lectura para identificar donde habla el narrador y los personajes, más la identificación de los personajes principal y secundario del cuento, y el desarrollo de predicción, anticipación e inferencia permitieron que 15 de los 18 alumnos encontrarán: el héroe, su misión del héroe, el adversario, el aliado, las aventuras del héroe, como termina su misión y cómo termina al final el héroe en el cuento. Estos 15 alumnos lograron explicar de manera oral y su lengua materna cómo se dio las aventuras del personaje principal, aunque en español lo hacían con cierta dificultad tanto para platicarlo cómo para escribirlo y 3 de los 18 alumnos tenían problemas para identificar el adversario, los aliados, las aventuras, las características de los personajes secundarios y el ambiente en la que se desarrolla el cuento.

El conocer y traducir al maya las preguntas ¿Qué?, ¿Cómo?, ¿Cuándo?, ¿Dónde?, ¿A quién? Así como la traducción de varias palabras que surgían en las lecturas al maya; permitió que los alumnos comprendieran más los hechos ocurridos en el cuento, y más tarde comprender los hechos ocurridos en las noticias policíacas del periódico; ésta comprensión de lo leído, lo lograban después de que encontrábamos cómo se decían en maya esas palabras

⁴⁹ Francisco, Aquino. Cantos para jugar I, p. 9

⁵⁰ André, Giordan. "La curiosidad", en: Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. Antología LEPMI 90. p. 109

desconocidas, pues "el lenguaje es el mecanismo a través del cual ocurre la negociación del significado"⁵¹.

La lectura de cuentos cortos en el aula, permitió que los alumnos se concentraran en la lectura y no se fastidiaran, esto dio lugar a que empezaran a identificar donde hablaba el narrador y el personaje del cuento, y más tarde identificar los personajes principales y secundarios y por último los elementos del cuento.

En el desarrollo de la alternativa se hicieron varias modificaciones al plan de aplicación, en algunos se cambiaron actividades, también a mi plan de clases me vi obligado a hacerle modificaciones cuando al llegar al aula, la actividad que tenía planeado no le interesaba a los niños, entonces al pedirles qué era lo que querían hacer, mencionaban otras actividades que yo no había tomado en cuenta, tomándoles en cuenta la palabra para luego desarrollar esas actividades que ellos planteaban; así también en los cuentos antes planeados se tuvieron que modificar el tiempo para hacer su lectura ya que en ocasiones los cuentos que ya se habían hecho en un primer apartado, en ocasiones se volvían a hacer su lectura en otros apartados, otra cosa que se modificó fueron las fechas de aplicación de los apartados del plan, pues en el plan no se contemplaron con anterioridad las vacaciones de semana santa. Otra modificación es sobre la aplicación del muestreo la cual no se desarrolló en las actividades de lectura pues las técnicas que más se aplicaron fueron: la predicción, la anticipación y la inferencia.

La lectura de cuentos cortos fue lo primero que desarrollamos, en estos observé que los niños no se fastidiaron al leer; pero cuando realizamos la lectura "la leyenda del fuego" en el libro de sexto grado, lo cual era de extensión larga y tenía varias palabras que los niños desconocían, observé que los niños se fastidiaron y al final la mayoría de los alumnos perdieron las ideas del cuento, así como la cantidad de personajes que participaban en él, dio como consecuencia

⁵¹ Bayer, S. A. Op. Cit. P. 52

que el alumno se confundiera y no pueda encontrar el personaje principal y secundarios. Por lo que afirmo: Que en una escuela bilingüe, en donde a los niños no se les alfabetiza inculcando la funcionalidad comunicativa de los signos, es decir, que las letras son un medio de comunicación, no permite que ellos se apropien y usen la lectura para comunicarse y puedan aprender apartir de esta; y ponerlos a leer textos extensos, da como resultado que pierdan el interés por leer l sobre todo si se usan textos en la cual se emplean términos que el niño no comprende o no tiene el concepto en su memoria.

Al término de esta alternativa los a alumnos empezaron a leer cuentos que tenían hasta una cuartilla de extensión, logrando identificar el o los héroes del cuento, su misión, lo que el héroe hace para lograr su misión, las aventuras del héroe (aunque esta parte se les dificultó escribirla, lograron explicarla de manera oral utilizando la lengua maya); también cómo el héroe termina su misión y cómo es el final del cuento; además observé que los cuentos que más les gustó a mis alumnos eran donde participaban personajes que se enfrentaban, estos eran animales de su región como: una gallina, un armadillo, un tejón, un conejo, un venado, una ardilla, etc. Además al evaluarlos para saber lo que comprendieron del cuento, en donde ellos escribían un cuento parecido, dio como resultado que escribieran algunos cuentos, los cuales también utilicé para que ellos leyeran en el aula.

F. Logros extras.

También surgió de ellos la idea de encontrar los elementos del cuento en el periódico, por lo que aprendimos que en un periódico se buscan otros elementos; que para sacar información en éstos se hacen las preguntas ¿qué?, ¿a quién? ¿Cuándo?, ¿dónde?, ¿cómo? y ¿por qué? , tradujimos al maya estas preguntas y al final se logró que los alumnos comprendieran hasta un 85% de las noticias que se leían. Pero esta actividad se hizo con las notas policíacas, pues noté que era lo que más les llamaba la atención; en el desarrollo de estas lecturas observé que la dificultad para comprender los mensajes se daba por el desconocimiento de varias

palabras como: rata = ladrón; predio = casa; neumático = llanta; cereso = cárcel; sujeto = persona; exceso = mucho; remitido = enviado etc. Motivo por el cual se analizaban las palabras sinónimas, en las que yo les daba algunos tips (usando la lengua maya) para que ellos encuentren el significado o su equivalente en la lengua maya; esta actividad permitió que los alumnos entendieran lo que significa cada palabra y como consecuencia el mensaje de la nota policíaca.

Entre otros logros obtenidos está, en que los alumnos ya proponen juegos para hacer; cuando tienen alguna duda se acercan a preguntar y cuando algo no se les queda claro insisten con su pregunta; cuando no entienden el significado de alguna palabra investigan en sus libros o en los diccionarios de español y de maya; trabajan por equipos, realizan las actividades de los libros antes que les diga cómo se debe hacer, debido a que comprenden varias de las instrucciones, y lo más importante es que son más participativos en las actividades que se desarrollan en la clase.

La dificultad que tenían los tres niños que no lograban encontrar en ocasiones los elementos del cuento, se debieron a varios factores, como: El desconocimiento de muchas palabras que se encontraban en el cuento, otro factor era que el nivel del dominio del español, era muy pobre, podía decirse que estos niños son casi monolingües en lengua maya, al observarlos mientras hacían sus lecturas de manera individual me di cuenta que ellos cambiaban la terminación de las palabras, es decir, leían la primera sílaba y enseguida anticipaban el final por ejemplo: "contes...taban" por "contestó"; "espa...da", por "espalda"; "acercarse" por "a secarse", dando como resultado que aquello que leían sea confuso, pues no tenía coherencia con el resto de la lectura, perdiéndose la idea de lo que se leía. Pero estos niños lograron cambiar su actitud con respecto a la participación en el aula, pues lograron participar en los juegos, pasaban a "leer" al frente del grupo aunque cometían errores al decodificar, lograron pasar a participar en los cantos que hacíamos en el homenaje, pasaban a realizar trabajos en la pizarra (cosas que no hacían antes), en pocas palabras estos niños se volvieron más

participativos.

Otro de los logros obtenidos, es en relación con las reuniones desarrolladas cada dos meses con los padres de familia desde el inicio de la aplicación de la alternativa en donde les hacía reflexionar sobre la situación real de sus hijos con respecto a la forma de cómo leían, así como las explicaciones sobre lo que es en realidad leer y lo que es nada más pronunciar letras y sonidos, y por último la incidencia de las bastantes faltas de los niños en su preparación; dio como resultado que los padres de familia se interesen por la educación de sus hijos y que varios se acerquen a preguntar de manera periódica cómo van sus hijos en sus estudios (cosa que no sucedía antes); además otra de las manifestaciones sobre el interés de los padres en la preparación y superación de sus hijos fue que la mayoría de los alumnos que egresaron del sexto grado, continuaron con sus estudios de secundaria (cosa que tampoco sucedía con anterioridad en la comunidad, pues la mayoría de los padres tenía la concepción de que el estudio no servía para nada, que con aprender a leer, a escribir y sacar las cuentas era más que suficiente); por otro lado los alumnos dejaron de faltar demasiado en comparación como lo hacían antes, reduciéndose así las altas inasistencias de los niños, de un 50 a un 10%.

En el desarrollo de este trabajo tuve que modificar mi actitud autoritaria ante mis alumnos, por lo que en el grupo les daba libertad de sugerir alguna actividad, de expresar sus ideas o pensamientos sobre cualquier tema, y sobre todo de equivocarse al hacer sus trabajos, así como de guiarlos para que ellos encuentren sus errores, no mostrándoles sus errores sino que ellos con mi ayuda los encuentren y que después lo reparen; no como hacia anteriormente en donde para agilizar el trabajo, le mostraba al alumno su error e incluso diciéndole la respuesta correcta; no permitiendo de esta manera que el alumno haga ningún esfuerzo para pensar y buscar su error, creando de esta manera la dependencia hacia mi y cuando esto no sucedía así, es decir no le daba respuesta y además lo reprendía, el alumno no realizaba nuevamente su trabajo, y si lo hacía, por temor a ser

reprendido no lo traía a calificar. Por lo que en el desarrollo de esta alternativa esta actitud tuvo que ser modificada encontrando buenos resultados pues lo alumnos, se sintieron con confianza para traer sus trabajos, pues en caso de que estuvieren mal, él tenía la libertad de volver a repararla sin temor de ser regañado, sintiendo así el niño la confianza para poder acercarse o desde su lugar manifestarme también, sus inquietudes y dudas mientras yo explicaba algún tema, facilitando así el proceso de enseñanza-aprendizaje en el aula, pues era a partir de esas dudas que tenían; en las que yo me basaba para poder encontrar una explicación que pudiera aclarar las dudas de mis alumnos; esto como se ha mencionado a lo largo de este trabajo utilizando la lengua maya, que por cierto fue una de las cosas que también tuve que cambiar o tomar en cuenta para que a partir de su lengua pudiera yo hacerlos pensar.

En lo personal el cursar la UPN me permitió adquirir y conocer los procesos de enseñanza-aprendizaje que se dan en el aula, a entender que para la existencia de un aprendizaje, el niño tiene que ser el constructor de su propio conocimiento y que el maestro tiene que ser siempre un guía, debiendo así realizar una planeación cuidadosa en la cual contemple los procesos en las cuales guíe al alumno a descubrir o a conocer el nuevo conocimiento, uno primordial que contemplé en mi trabajo fueron los conocimientos previos, pues es a partir de estos conocimientos donde el alumno se puede basar para comprender aquel mensaje o conocimiento nuevo al que se enfrenta. Sin embargo en un contexto donde los niños tienen el dominio de una segunda lengua de manera muy deficiente, es imposible rescatar esos verdaderos conocimientos previos usando esa segunda lengua, como medio de comunicación y de enseñanza, sobre todo si no se da confianza o libertad al alumno de expresar tales conocimientos.

De esta manera cursar la licenciatura y desarrollar esta alternativa me permitió también guardar cierto respeto a la cultura y lengua de mis alumnos y enseñarlos a partir de ésta; de convivir y acercarme más ellos, de conocerlos más a fondo y comprenderlos por sus diferentes actitudes que manifestaban en el aula;

pero sobre todo a entender que también yo formo parte de un grupo social y que por lo tanto tengo una identidad como persona. Entre otras cosas aprendí que la lectura no es solo pedirle a los alumnos que abran sus libros en tal página y ponerse a pronunciar letras y sonidos que se encuentren, sino que la lectura es un proceso que tiene que ser desarrollado desde el aula, con la ayuda de ciertas estrategias que permitan al alumno construir o comprender todo mensaje escrito; esto permitió de alguna forma desarrollar mi habilidad para realizar mi planeación diaria.

Otra cosa que de manera personal desarrollé y mejoré al cursar esta licenciatura fue la lectura de comprensión y la escritura, ya que al ingresar a la licenciatura mi capacidad para comprender cuando realizaba la lectura era muy pobre y después de leer un escrito muy pocas veces podía establecer un juicio, pues a veces ni la comprendía; hoy al realizar una lectura la realizo con un propósito o fin, en la cual busco comprender aquello que el autor da a conocer; por otro lado el trabajo de redacción desarrollado a lo largo de los semestres me permitió mejorar mi forma de redactar, esto es, de ordenar mis ideas antes de escribir con la finalidad de ser comprendido.

G. Prospectiva.

Si volviere a aplicar este trabajo, le cambiaría ciertas partes para su aplicación, lo primero sería ponerle una etapa en la cual se desarrolle con los alumnos la socialización, pues si los niños no están socializados con el maestro, difícilmente en el proceso de enseñanza aprendizaje el alumno le pueda confiar al maestro sus dudas, sobre todo exponerlo estando delante sus compañeros, los alumnos que no tienen confianza con el maestro aun que tengan dudas éstos no se acercan a preguntar, ni lo manifiestan, por eso creo que sería importante aplicar una etapa de socialización antes de aplicar las otras etapas; ya que es a través de esta confianza en la que el alumno le confía todas sus dudas al maestro y éste puede conocer hasta donde el niño sabe y puede guiarlo para que

construya su conocimiento. Otra cosa que cambiaría sería una etapa en la que los alumnos redacten unos cuentos de la comunidad y posteriormente al desarrollar las lecturas, los pasaría a maquina para dárselos a leer, ya que en este trabajo observé que a mis alumnos les interesó más, los cuentos que habían escrito sus compañeros. Otra cosa que mejorarla en este trabajo si volviere a aplicarlo seria convencer a mis compañeros para que este trabajo lo desarrollemos cada uno en su aula; haciéndoles ver que la lectura es la base para abordar otras asignaturas y que muchas de las dificultades que se presenta en el trabajo es debido a este problema, otra sería involucrar directamente a los padres de familia para que ellos también conozcan la importancia de la lectura en su medio. También desde el inicio de la aplicación tendría el cuidado de usar la lengua maya, ya que este es el medio para que los alumnos me puedan entender lo que les explico y ellos por su lado pueden expresarme los conocimientos que tienen, para así comprenderlos.

CONCLUSIONES

El desarrollar este trabajo me permitió conocer en realidad qué es leer, pues aprendí que la lectura no es solo tomar un libro y ponerse a pronunciar el sonido de las letras que se encuentre en el texto, sino que leer es entender o comprender un mensaje escrito y que para formar a los alumnos en la lectura, es necesario planear y desarrollar ciertas estrategias en el aula, tomando muy en cuenta las características del texto que se presente a los alumnos, aprendí y confirmé que la lectura de los cuentos cortos junto con la aplicación de la predicción, la anticipación y la inferencia, permiten al alumno desarrollar su habilidad en la comprensión sin que se fastidien, también que los tipos de cuentos que más les gustó a mis alumnos fueron aquellos donde había enfrentamientos de animales de la región. En un medio rural como en la que trabajo aprendí que es muy importante conocer la situación lingüística de los alumnos y sobre todo tener su lengua materna como herramienta para enseñarlos, pues esta es el medio en la cual el niño se expresa y comprende mejor. Al realizar este trabajo también conocí por qué mis alumnos no hablaban, por qué cuando les preguntaba algo no contestaban, por qué cuando los invitaba a salir a jugar no querían, por qué no participaban en las actividades de los homenajes; esto era como resultado de la actitud autoritaria que adoptaba, lo cual aprendí que es necesario cambiar esta actitud dentro del aula, para que exista una buena comunicación con los alumnos ya que para rescatar los verdaderos conocimientos previos del niño es necesario que exista una relación de confianza con él, pues es a través de esta confianza en la que el niño puede realmente confiarle al maestro sus dudas e inquietudes, permitiendo así saber hasta donde conoce ya partir de éste guiarlo en la construcción de sus conocimientos.

Al llevar a cabo este trabajo tuve varias dudas pero gracias a los talleres desarrollados el año pasado y las asesorías recibidas me ayudaron a contestarlas logrando al final concluir con este trabajo que denominé: El cuento una alternativa para lograr la comprensión de la lectura en la segunda lengua (español).

BIBLIOGRAFÍA

AQUINO, Francisco. Cantos para jugar I México DF, Ed. Trillas, Mayo 1999. 134p.

SECRETARIA DE EDUCACION PÚBLICA. Curso-taller "importancia de la literatura en el nivel primario". Mérida, 1998. 79p.

El aprendizaje de la lengua escrita en la educación primaria para niñas y niños indígenas. Serie No.3. México, 1997. 56p.

Educación básica primaria. Plan y programa 1993. México, 1993. 164p. c
Español. Sugerencias para su enseñanza. Segundo grado. México, Ed. Xalco, Noviembre 1995. 92p.

Español lecturas quinto grado. México, DF, Febrero 1998. 119p.

Español lecturas sexto grado. México, DF, Febrero 1998. 107p.

Guía de maestro multigrado. México, Enero del 2000. 800p.

Introducción al conocimiento del uso, manejo de los libros de texto gratuito del Maaya T'aaan y la prueba de colocación para el aprendizaje del español como segunda lengua. Primera sesión vertiente 1ra., 2a. y 3ra. Mérida, Junio 1998. 104p.

Los procesos de la lectura en la educación primaria para niñas y niños indígenas. Serie No.2. México, 1997. 47p.

Quinto grado. Trabajemos algunos contenidos de los programas de estudio. Talleres de actualización 2000. México, Julio del 2000. 101p.

CONAFE. ¿Te lo cuento otra vez? Serie: guías de orientación y trabajo 1. México, 1997. 47p.

CONAFE. Así cuentan y juegan en el Mayab. Serie: Literatura infantil. Puebla. 1998. 127p.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL. Análisis de la Práctica docente Antología LEPMI 90. México, 1992. 96p.

Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. Antología. LEPMI 90. México, 1997. 212p.

Cultura y educación. Antología 3ra. Edición. LEPMI 90. México, 1998. 162p.

Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología. LEPMI 90. México, s/f. 265p.

El campo de lo social y la educación indígena III. Antología LEPMI 90. México, 1998. 552p.

La cuestión étnico-nacional en la escuela y en la comunidad. Antología 3ra. Edición. LEPMI 90. México, Marzo 1997. 133p.

Lenguas, grupos y sociedad nacional. Antología 3ra. Edición. LEPMI 90. México, 1998. 154p.

Matemáticas y educación indígena I. Antología 2a. Edición. LEPMI 90. México, 1997. 358p.

Metodología de la investigación I. Antología 3ra. Edición. LEPMI 90. México, 1998. 240p.

Metodología de la investigación II. Antología LEPMI 90. México, 1997. 132p.

Metodología de la investigación III. Antología. 3ra. Edición. LEPMI 90. México, 1998. 117p.

Metodología de la investigación IV. Antología. LEPMI 90. México, 1997. 186p.

Organización de actividades para el aprendizaje. Antología 28. Edición. LEPMI 90. México s/f. 184p.